

rings 14 um uns


Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
48. Jahrgang, 21. Juli 2010

SommernachtsRock
IN HEMMINGEN

JOPE
PICK UP THE PIECES
UND ANDERE
TUESDAY CONSTELLATION



OPEN-AIR KONZERT
EINTRITT FREI
UM SPENDEN WIRD GEBETEN
SAMSTAG, AB 19.00 UHR
07. AUGUST 2010
IM STRANDBAD HEMMINGEN, HOHE BÜNTE 10

 Plan

Hemmingen musiziert im Strandbad Hemmingen

Hohe Bunte, Hemmingen-Westerfeld




Samstag, 07. August 2010

- 16.00 Uhr:** Konzert und Tanz mit Koda aus Schottland
19.00 Uhr: Hemminger Bandmeeting

Sonntag, 08. August 2010

- 11.30 Uhr:** Frühschoppen-Konzert mit Koda, Prima Vista Brass, PopChor'n und der Bigband Hemmingen

„Hemmingen musiziert 2010“ ist ein Kooperationsprojekt von Musikschule Hemmingen e.V. und Bürgerstiftung Hemmingen mit Unterstützung von Land, Region, Stadt und zahlreichen Sponsoren

 Musikschule
Hemmingen e.V.

 BÜRGERSTIFTUNG
HEMMINGEN

Information zum Kooperationsprojekt:
www.hemmingen-musiziert.de

ÜBER 30 JAHRE



- ✓ Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- ✓ Auto-Zubehör und Einbau
- ✓ Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- ✓ Karosserie- und Lackarbeiten
- ✓ jeden Tag HU und AU

Manfred Adam
KFZ-MEISTERBETRIEB

Neuer Standort bei Ihnen in Hemmingen:
Göttinger Landstraße 45
Telefon (0511) 41 19 19

Inh.: Susanne von Grothhuss

ACHTUNG! Wir sind auch Großhändler!

- | | | |
|---|-------------|-----------------|
| HZ-Werkzeug | Teroson | Sonax-Polituren |
| Schneeketten | Frostschutz | Reifen |
| Ölfilter | Öl | AT-Bremsteile |
| Scheibenwischer (Bosch, alle Modelle), uvm. | | |

und das zu günstigen Preisen!



Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen
Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon 05 11 / 32 53 00 Telefax 05 11 / 2 15 74 21
30159 Hannover

Die Glaserei in Ihrer Nähe



Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53
glas-wilke@htp-tel.de

www.glas-wilke.de



mit Wärmeschutz-Isoliergläsern

Tel. (05 11) 42 64 66
Fax (05 11) 42 18 99

Reparatur-Schnelldienst

Holz- und Kunststoff-Fenster

Ganzglas- und Duschtüren

Sterbefall?

DANN RUFEN SIE

86 26 91



Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum



Jens Richter
Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

Hemmingen

Pattensen

Hannover

PFLEGEDIENST mobil

- Häusliche Grundpflege
- Med. Behandlungspflege
- 24h Notdienst
- ... und weitere Leistungen

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird ...

... sind wir für Sie da!

Rathausplatz 4 · Hemmingen ☎ 05 11 - 410 89 9 98



Elektromeister Matthias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06

Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

Gardinen & Polsterwerkstätten

Kahlmeyer
Creative Raumgestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice



Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren
Telefon (05 11) 83 00 58 · Telefax (05 11) 83 99 59

Kfz-Center Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung



24-Std-Annahme

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

NOTRUF



POLIZEI Hemmingen Arnum

Tel.: 05101/852707
Göttinger Straße 65A

Falls nicht besetzt:

Polizeikommissariat Ronnenberg

Tel.: 05109/517-0

POLIZEI - NOTRUF 110

in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112

in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst/
Krankentransport**

Tel.: 0180/5522999

**Krankentransport
mit ärztlicher Verordnung**

Tel.: 05109/19222

Zahnärztlicher Notdienst

Tel.: 0511/311031

Sozialstation Hemmingen

Berliner Straße 16

Tel.: 0511/416442

Stadtverwaltung Hemmingen

Rathausplatz 1

Tel.: 0511/4103-0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle

Tel.: 0800/0282266

**Nur nach Dienstschluss:
Technischer Notdienst**

Tel.: 0511/4103-124 oder

Tel.: 0162/2026917

Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt

Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

21.07. Johannes-Apotheke

Wettbergen, An der Kirche 1

22.07. Landwehr-Apotheke

Arnum, Göttinger Str. 69,
nahe Kreuzung Wilkenburger Str.

23.07. Calenberger-Apotheke

Ronnenberger Str. 18,
Ärztzentrum Empelde

24.07. Phönix-Apotheke

Wettbergen, Karlstr. 7,
Bushaltestelle Linie 129 u. n. 29

25.07. Alpha-Apotheke

Mühlenbergzentrum 3 D

26.07. Lotus-Apotheke

Südstadt, Geibelstr. 31,
am Stephansplatz

27.07. Kreuz-Apotheke

Wüfel, Hildesheimer Str. 360,
n. Wüfeler Biergarten

28.07. Galenus-Apotheke

Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,
Einkz. Ecke Sauerwinkel

29.07. Salinen-Apotheke

Badenstedter Str. 211,
n. Haltestelle Denkmal

30.07. Apotheke-am Wohnpark

Empelde, Berliner Str. 23

31.07. Königsworther-Apotheke

Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.

01.08. Sundern-Apotheke

Hemmingen-Westerfeld, Sundernstr. 4

02.08. Wilhelm-Apotheke

Marienstr. 70, Ecke Sallstr.

03.08. Markt-Apotheke

Linden, Lindener Markt 2

04.08. Fortuna-Apotheke

Linden, Deisterstr. 75,
n. Deisterplatzkreisel

05.08. Apotheke-Schwarzer Bär

Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären

06.08. Rathaus-Apotheke

Linden, Falkenstraße 29,
neben Lindener Marktplatz

07.08. Leonoren-Apotheke

Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33,
Eingang Plengestr.

08.08. Cranach-Apotheke

Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.

09.08. Alte Ricklinger-Apotheke

Ricklinger Stadtweg 9,
Haltestelle Beekestraße

10.08. Brabeck-Apotheke

Bemerode, Brabeckstraße 153,
n. Esso-Tankstelle

11.08. Apotheke-am Kronsberg

Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8

12.08. Pettenkofer-Apotheke

Davenstedt, Wegsfeld 42

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

☞ **04. August 2010** (Anz.-/Redaktionsschluss: 28.07.)

☞ **18. August 2010** (Anz.-/Redaktionsschluss: 11.08.)

inhalt

SEITE

AMTLICHES **04**

KIRCHLICHE NACHRICHTEN **06-10**

FAMILIENANZEIGEN **09-10**

SONSTIGES **10**

VERANSTALTUNGSKALENDER **12-13**

BAUHOF **14**

ÄRZTETAFEL **15**

LEINE-VOLKSHOCHSCHULE **16**

ARNUM **18**

DEVESE/HEMM.-WESTERFELD **18**

HIDDESTORF/OHLENDORF **20**

VERSCHIEDENES **21**

WILKENBURG **21**

GARAGEN • GEWERBL. RÄUME **22**

ANKAUF/VERKAUF **22**

STELLENMARKT **22**

UNTERRICHT **22**

IMMOBILIENMARKT **22+23**

IMPRESSUM

Herausgeber:

Stadt Hemmingen

Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:

Bürgermeister Schacht-Gaida

Redaktionelle Zuschriften:

Redaktion: Herr Huhs

Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,

Telefon: 05 11/41 03 - 138

Fax: 05 11/41 03 - 296

E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Verlag, Druck, Vertrieb und

Anzeigenverwaltung:

Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,

Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,

Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0

Fax: (05 11) 41 65 77

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bankverbindung:

Gödicke Druck GmbH, Hemmingen

Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80

Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Ihre Abteilung Sicherheit und Ordnung informiert:

Behindertenparkplätze

Immer wieder kommt es zu Irritationen und Fragen hinsichtlich der Berechtigung zum Parken auf so genannten Behindertenparkplätzen.

Nicht wenige Verkehrsteilnehmer sind der Ansicht, dass sie allein der Schwerbehindertenausweis zur Benutzung berechtigt. Dies ist aber nicht der Fall.

Hierfür wird zusätzlich ein **Parkausweis für Behinderte** benötigt, der von der Stadt Hemmingen, als zuständige Verkehrsbehörde, auf Antrag ausgestellt wird. Anspruch auf diesen Parkausweis haben nur Schwerbehinderte, die auf der Rückseite ihres Schwerbehindertenausweises folgende Merkmale haben:



aG (außergewöhnliche Gehbehinderung) oder BI (Blinde)

Schwerbehinderten mit außergewöhnlicher Gehbehinderung, die keine Fahrerlaubnis besitzen, und Blinden, die auf die Benutzung eines Kraftfahrzeuges angewiesen sind und die sich nur mit fremder Hilfe bewegen können, kann ebenfalls eine Ausnahmegenehmigung erteilt werden.

Mit dem Parkausweis für Behinderte können auch folgende Parkerleichterungen in Anspruch genommen werden:

- Sie dürfen auf Parkplätzen mit Parkscheinautomaten ohne Gebühr und zeitliche Begrenzung parken.
- Sie können auf Anwohnerparkplätzen bis zu drei Stunden parken.
- Sie dürfen in Parkscheibenzonen ohne zeitliche Begrenzung parken.
- Es ist Ihnen erlaubt, Ihr Fahrzeug im **eingeschränkten** Halteverbot bis zu drei Stunden abzustellen.
- Das Parken in der Fußgängerzone während der Ladezeit ist Ihnen als Inhaber der Parkerleichterung gestattet.

Die versorgungsärztliche Feststellung über den Grad der Behinderung wird **ausschließlich** durch das Landesamt für Soziales, Jugend und Familie (das frühere Versorgungsamt) vorgenommen.

Für die unberechtigte Benutzung des Behindertenparkplatzes sieht der bundeseinheitliche Tatbestandskatalog für Straßenverkehrsordnungswidrigkeiten ein Verwarngeld in Höhe von 35,- Euro vor.

Sollten Sie Fragen zu diesen oder anderen Themen aus dem Bereich der öffentlichen Sicherheit und Ordnung haben, steht Ihnen Herr Simm unter der Telefonnummer (05 11) 41 03 - 151 zur Verfügung.

Die Stadtbüchereien teilen mit

Buchpatenschaften

Wir danken Herrn Stefan Koss für das neue „Biss-Buch“: „Bis(s) zum ersten Sonnenstrahl“ von Stephanie Meyer.

Buchtipps

In diesem Jahr feiert Jim Knopf seinen 50. Geburtstag!

1960 erschien im Thienemann-Verlag Michael Endes „Longseller“: „Jim Knopf und Lukas, der Lokomotivführer“, nachdem 12 Verlage das Manuskript abgelehnt hatten.

Dieser frühe Fantasy-Roman wurde in 33 Sprachen übersetzt, verkaufte sich millionenfach und fand Adaptationen als Hörspiel und Puppentheater durch die Augsburger Puppenkiste (alle hier entleihbar!).

Zu diesem immer wieder lesenswerten Kinderbuchklassiker verfasste die Publizistin Julia Voss die bemerkenswerte Studie: „Darwins Jim Knopf“, in der sie die Entstehungsgeschichte der Figur Jim Knopfs schildert, der als „Jemmy Button“, einem menschlichen Mitbringsel aus Feuerland, in Charles Darwins Reisebericht: „Die Fahrt der Beagle“ erwähnt wird.

Schwerpunkt dieser fesselnden Studie ist Michael Endes Zielsetzung, mit diesem Kinderbuch eine humanistische Gegenposition zum Sozialdarwinismus der NS-Ideologie und daran orientierter Rassentheorien zum Ausdruck zu bringen. Bemerkenswert ist hierbei noch, dass Michael Ende der Anthroposophie Rudolf Steiners zuneigte, den man in den letzten Jahren ausgerechnet mit rassistischen Lehren in Verbindung brachte ...!

Von dieser „Reise nach Lummerland“ abgesehen und zahllosen Lektüremöglichkeiten lädt die Stadtbücherei mit nunmehr über 900 DVD's auch zum Sommerkino für die heißen Tage zuhause ein!

Höhere Verkehrsbelastung im Bereich Klewertweg

Verkehrsumleitung wegen Brückenneubau in der Stadt Hannover

Die Stadt Hannover wird in den nächsten Tagen eine baufällige Ihme-Brücke in Verlängerung der Straße „An der Bauernwiese“ abreißen.

Diese Brücke ist die einzige Möglichkeit vom Stadtgebiet Hannovers aus ein Kleingartengebiet zu erreichen. Die Kleingärtner können für die nächsten Monate nur über Hemmingen zu ihrem Garten gelangen. Die Zufahrt erfolgt über den Klewertweg und einen Waldweg, der nordwestlich des Spielplatzes vom Klewertweg in Richtung Ricklinger Holz führt.

Dieser Geh- / Radweg wird daher für die Zeit der Neubaumaßnahme, voraussichtlich bis Ende Oktober, auch von den Pkws der Kleingärtner befahren. Zum Schutz der Fußgänger und Radfahrer dürfen die Autofahrer nur Schrittgeschwindigkeit fahren.

Für Rückfragen stehen von der Stadtverwaltung Herr Simm unter Telefon (05 11) 41 03 - 151 und Herr Juschkewitz unter Telefon (05 11) 41 03 - 123 gern zur Verfügung.

Kinderflohmarkt im Freibad Arnum

Veranstalter Stadt Hemmingen – Abt. Bildung und Freizeit – Ferienpassaktion

Am Samstag, dem 31. Juli 2010 findet im Arnum Freibad, von 10.00 bis 14.00 Uhr, ein Kinderflohmarkt statt.

Die jungen Teilnehmer im Alter von 6 bis 15 Jahren verkaufen hier nach eigener Wertschätzung Spielzeug, Bücher, Spiele ...

Anmeldungen sind bis zum 29. Juli 2010 im Rathaus unter Telefon: (05 11) 41 03 - 334 möglich.

Natürlich sind nicht nur Kinder/Jugendliche als Besucher herzlich willkommen. Großeltern können etwas für ihre Enkelkinder ergattern, Tante und Onkel etwas für die Nichten und Neffen, Eltern überraschen ihre Kinder mit einer „Kleinigkeit außer der Reihe“.

Ein Flohmarktbesuch lohnt sich immer!!!

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Restriktive Bewilligungspraxis bei Eltern-Kind-Kuren

Die Krankenkassen weisen inzwischen jeden dritten Antrag auf eine Mutter/Vater-Kind-Kur zurück. Viele dieser Ablehnungen erfolgen gesetzeswidrig: In der Hälfte der Fälle, in denen die Mütter oder Väter Widerspruch einlegen, erhalten sie Recht.

Das Müttergenesungswerk ermutigte auf seiner Jahrespressekonferenz am 24. Juni in Berlin Eltern, sich von dieser Art der Bewilligungspraxis nicht abschrecken zu lassen. Von der Politik forderte die Kuratoriumsvorsitzende Marlene Rupprecht, selbst Mitglied des Bundestages, eine politische Kontrolle der Krankenkassen. „Der vom Gesetzgeber erklärte Wille, die Gesundheit der Mütter zu unterstützen, muss offensichtlich stärkere Regelungen erhalten“, mahnte Rupprecht an.

Das Recht auf eine Mutter/Vater-Kind-Kur wurde 2007 gestärkt. Seitdem müssen ambulante Behandlungen nicht mehr ausgeschöpft werden, bevor Eltern einen Anspruch haben. Zu 38 Prozent führten die Krankenkassen dennoch diesen Ablehnungsgrund an.

Das Müttergenesungswerk verlangt daher eine jährliche, detaillierte Berichtspflicht für die Krankenkassen. Sie müssten die Anträge, Ablehnungen und Widersprüche dokumentieren sowie die Gründe der Ablehnung darlegen, forderte Rupprecht.

Ebenso müsse die Regierung die Krankenkassen in Gesprächen ermahnen, ihrer Verpflichtung nachzukommen, ergänzte Rupprecht. Auch die Gleichstellungs- und FrauenministerInnen der Länder appellierten auf ihrer Fachkonferenz am 11. Juni in Dresden an das Bundesgesundheitsministerium, dafür Sorge zu tragen, dass die Krankenkassen ihren gesetzlichen Pflichten gegenüber Müttern und Vätern nachkommen. (zwd, 280/2010)

Das Müttergenesungswerk empfiehlt betroffenen Eltern eine Beratungsstelle aufzusuchen, wenn sie sich erschöpft und belastet fühlen. Die 1.400 Beratungs- und Vermittlungsstellen der Wohlfahrtsverbände im Müttergenesungswerk unterstützen die Mütter und Väter bei der Klärung der Voraussetzungen, bei der Beantragung der Maßnahmen und beraten auch zur Wahrnehmung des Wunsch- und Wahlrechtes für die Auswahl der richtigen Einrichtung.

Beratungsstellen in der Nähe Hemmingens und weitere Informationen finden Sie unter:

www.muetergenesungswerk.de oder Kurtelefon: 030/33 00 29-29.

Stadt Hemmingen lobt Ehrenamtspreis aus

Vorschlagsfrist endet am 15. September 2010

Die Stadt Hemmingen würdigt das Ehrenamt seit 2006 durch die Vergabe eines Ehrenamtspreises.

Ausgezeichnet werden herausragende Aktivitäten in den Bereichen Soziales (Kinder, Jugend, Familie, Senioren, Behinderte, Selbsthilfe), Tier- und Umweltschutz, Sport, Kultur und Musik, Kirche, Feuerwehr, Ausländer, Berufsstand (Innungen, Gewerkschaften) und Sonstiges.

Vorschläge für zu prämierende Ideen, Projekte und Personen können Einwohner/innen, Gruppierungen und Organisationen der Stadt Hemmingen einreichen. Anonyme und Selbstvorschläge sind ausgeschlossen.

Vorschläge können bis zum 15. September 2010 schriftlich beim Bürgermeister der Stadt Hemmingen eingereicht werden.

Sie sind ausführlich zu begründen und müssen Angaben über die zu prämierende Person/Gruppierung und eine genaue Beschreibung der ehrenamtlichen Tätigkeit enthalten.

Eine Jury entscheidet über die Vergabe des Preises der mit 500,- Euro dotiert ist. Die Preisverleihung soll im Rahmen des Hemminger Neujahrsempfanges 2011 erfolgen.

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Stundenverdienste von Frauen auch 2009 durchschnittlich 23% niedriger als bei Männern

Statistisches Bundesamt legt aktuelle Zahlen vor

Wie das Statistische Bundesamt (Destatis) mitteilt, stieg der Bruttostundenverdienst weiblicher Beschäftigter in Deutschland im Jahr 2009 verglichen mit dem Vorjahr um 2,7 % auf 14,90 Euro. Männer erzielten einen Verdienst von 19,40 Euro (+ 2,6 %). Der Gender Pay Gap, definiert als der prozentuale Unterschied im durchschnittlichen Bruttostundenverdienst von Männern und Frauen, lag damit – wie bereits in den vergangenen Jahren – bei 23 %. Im europäischen Vergleich nimmt Deutschland damit weiterhin einen der hinteren Ränge ein.

Ein Grund für die relative Stabilität des Gender Pay Gap besteht darin, dass die ursächlichen Faktoren nur langsamen Veränderungsprozessen unterliegen. Beispielsweise zeigen sich im Hinblick auf den Beschäftigungsumfang oder auch bezüglich der Qualifikationsstruktur kurzfristig kaum Veränderungen. So bewegte sich zwischen 2006 und 2009 der Anteil der Frauen in leitender Stellung beziehungsweise in herausgehobenen Positionen an allen weiblichen Arbeitnehmern auf etwa konstantem Niveau; bei den Männern sank der entsprechende Anteil um rund einen Prozentpunkt. Ebenfalls um nur einen Prozentpunkt veränderte sich im Betrachtungszeitraum sowohl bei den weiblichen als auch bei den männlichen Arbeitnehmern der Anteil der im Vergleich zu Teilzeitkräften pro Stunde besser bezahlten Vollzeitbeschäftigten.

Bei der Interpretation aller Ergebnisse zum Gender Pay Gap ist Folgendes zu berücksichtigen: Die Zahlen beziehen sich entsprechend einer EU-einheitlichen Methodik explizit auf den unbereinigten Verdienstsunterschied von Männern und Frauen. Das heißt Faktoren, die den Lohnabstand zwischen beiden Geschlechtergruppen zumindest teilweise erklären – wie etwa der Bildungsabschluss oder der Beruf – werden im Rahmen der Berechnungen nicht berücksichtigt. Ziel dieses Vorgehensweise ist es, einen Gesamtüberblick über geschlechtsspezifische Verdienstsunterschiede zu ermöglichen. So wird beispielsweise mithilfe des unbereinigten Gender Pay Gap auch der Teil des Lohnunterschieds erfasst, der auf unterschiedliche Zugangschancen beider Geschlechtergruppen auf bestimmte Tätigkeitsfelder oder Positionen zurückzuführen ist. Derartige Unterschiede können ebenfalls das Ergebnis benachteiligender Strukturen sein. Der unbereinigte Gender Pay Gap geht somit über das Thema „Gleicher Lohn für gleiche Arbeit“ hinaus.

Equal Pay Day im nächsten Jahr am 25. März

Um gegen die vielfältigen Ursachen von Entgeltunterschieden vorzugehen, ruft das nationale Aktionsbündnis für Entgeltgleichheit zu einem weiteren sogenannten Equal Pay Day auf. Er wird auf Grundlage der aktuell ermittelten Zahlen am 25. März 2011 stattfinden. Der Aktionstag kennzeichnet den Tag, bis zu dem Frauen nach Ablauf eines Jahres länger arbeiten müssten, um das durchschnittliche Vorjahresgehalt von Männern zu erreichen.

Bundesweit sollen Maßnahmen und Aktionen entwickelt werden, um Rollenstereotype und deren „Verstärker“ aufzudecken und abzubauen. Traditionelle Rollenbilder beeinflussen nicht nur die Aufgabenverteilung

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten



Mobile Fußpflege

Roman Rumpf

Telefon (0511) 3362047



PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Inh. Malik Hencke

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

**Reparaturen Notdienst Service Internet
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung**

100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtskosten!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047

Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG,
SCHNELL &
KOMPETENT

Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6
30966 Hemmingen
Ortsteil Devese

Fon (05 11) 23 19 04
Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de

GRAFENTHIEN - FINN

GMBH

BEDACHUNGEN

**Flachdächer
Schornsteinverrohrung
Isolierung
Schiefer- und Ziegelarbeiten
Bauklempnerei**

30982 Pattensen
Birkenweg 5
Telefon (0 51 01) 22 33
Telefax (0 51 01) 44 99



Lust auf Abkühlung?

Eine Dämmung für
Ihr Haus schafft
das richtige Klima
zur jeweiligen
Jahreszeit!

**MALERMEISTER
INGO BLEEKER** MÜHLENWEG 5
30966 ARNUM
FON 05101-3168



Schrader + Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst

VIESMANN



DER NEUE VITODENS 333
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30 % Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen
Telefon (0 51 01) 91 90-0
www.schrader-weber.de

Spitzenqualität zu günstigen Preisen



Jetzt mindestens **100,- € KfW-Prämie** für den Einbau einer **WILO-Hocheffizienzpumpe** sichern!

METALLBAU **KRÖSCHE**

MK

30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 37
Tel. (0 51 01) 99 05 95
oder 0163-510 57 25
Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter • Zäune • Treppen • Geländer
- Toranlagen • Garagentore • Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur • Wartung

Sie möchten modernisieren?

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM

SANITÄR • HEIZUNG • KLIMA

Planung • Ausführung • Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**
www.shk-momm.de

Lust auf schöne Füße?

Mobile Fußpflege

Katrin Pirsich • Mobil (01 51) 23 51 84 23

Fliesen Tech

FT

Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (0 51 01) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
Telefax (0 51 01) 91 53 28

- Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
- Komplettrenovierungen
- in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

in den Familien, sondern auch das Berufswahlverhalten von Mädchen und Jungen. So sind die Berufsbiographien von Frauen nach wie vor durch längere familienbedingte Erwerbsunterbrechungen gekennzeichnet, was zu Einbußen bei Gehalt und Karriere führt. Frauen arbeiten in hohem Maße in Teilzeit und erreichen deutlich seltener Führungspositionen.

Das derzeitige Steuer- und Sozialversicherungsrecht nähre zudem nach Meinung des Aktionsbündnisses althergebrachte Rollenstereotype, indem es immer noch die Alleinverdienerehe fördere. Dies geschehe zum Beispiel durch die beitragsfreie Ehegattenmitversicherung in der Kranken- und Pflegeversicherung und die nach wie vor unzureichenden Rahmenbedingungen für die Vereinbarkeit von Familien- und Erwerbsarbeit. Zudem sei es nötig, die Ausgestaltung des Ehegattensplittings auf den Prüfstand zu stellen.

Senioren-Info-Ecke

Zur nächsten öffentlichen Sitzung in Arnum laden wir alle Seniorinnen und Senioren recht herzlich ein. Ort und Zeit finden Sie in der nachstehenden Tagesordnung.

Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen

Tagesordnung zur öffentlichen Sitzung des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen am Mittwoch, den 3. August 2010, um 10.00 Uhr in der Begegnungsstätte Göttinger Str. 65, 30966 Hemmingen

I. Öffentlicher Teil

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 16. Juni 2010
3. Vorschläge zur Ergänzung / Änderung der Tagesordnung
4. Fragen und Anregungen der Gäste
5. Bericht des Sprechers
6. Berichte der Mitglieder des Seniorenbeirates
 - Seniorenservice, Helfertreffen
 - Seniorenarbeit Arnum
 - Neuerstellung Flyer, Sachstand
 - Weiterentwicklung Seniorenwegweiser, Sachstand
 - Veröffentlichung Sprechstunden in der „ruu“
 - Verkehrssituation für ältere Menschen in Hemmingen
 - Sonstiges
7. Veranstaltungen des Seniorenbeirates
8. Verschiedenes

II. Nichtöffentlicher Teil

Josef Wiesner
Sprecher

Friedhelm Dillner
Geschäftsführer

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

Kassenstunden: Donnerstag, 11.00 – 12.00 Uhr (Herr Buck)

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

Pfarramt: Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail: peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Tel. (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung

Kirchenvorstand: Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 25. Juli

18.00 Uhr Wilkenburg, Sommerkirche, Pastorin Maczewski

Sonntag, 1. August

08.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Gottesdienst, Pastor Beyger

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Abendmahl, Pastor Beyger

Samstag, 7. August

09.00 Uhr Schulanfängergottesdienst, Pastor Beyger

Samstag, 7. August

10.00 Uhr Schulanfängergottesdienst, Pastor Beyger
 17.00 Uhr Kapelle Devese, Gottesdienst, Pastor Beyger

Sonntag, 8. August

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Taufe, Pastor Beyger

Sonntag, 15. August

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Büttner

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 8. August 2010, 10.00 Uhr

Regionales Tauffest in Hiddestorf: 29. August 2010, 10.00 Uhr

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 22. Juli, 10.00 Uhr, Frau Volkman

Donnerstag, 29. Juli, 10.00 Uhr, Herr Kiewning

Kindergottesdienste:

Jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr, in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon 124 40 60

Kinderkreis: jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr, in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Sommerferien, nächster Termin: 2. August 2010

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr, (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 762 20 22)

Sommerferien, Nächster Termin: 10. August 2010

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Sommerferien, nächster Termin: 11. August 2010

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nezfger, Tel. 051 01 - 50 62)

Sommerferien, nächster Termin: 18. August 2010

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr, (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Sommerferien, Nächster Termin: 11. August 2010

Junger-Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze Tel. 124 40 60 – Sommerferien

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEIS:**2. Sommersoirée, Kapelle Hemmingen, 1. August 2010, 18.00 Uhr**

Werke des Früh- und Hochbarock von G. F. Händel, J. S. Bach, H. Purcell u.a. Ausführende: Heike-Susann Moltzen – Gesang, Simone Schmid – Blockflöten, Annette Liss – Orgel und Cembalo, Eintritt frei – Spende zur Deckung der Kosten erbeten.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (051 01) 34 14, Fax (051 01) 49 83
 Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (051 01) 34 14,

Fax (051 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr,

donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank

Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (051 01) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de

Sprechstunden: Dienstag von 9.00 bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr,

Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (051 01) 49 84.

Organist: vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (051 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida

Weidmann, Telefon (051 01) 5 83 72. **Begegnungstätte:** Bockstraße 33, Telefon (051 01) 49

16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (051 01) 33 19.

Öffnungszeiten der Bücherstube: Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e. V.: Gerhard Racker, Telefon (051 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE**Sonntag, 25. Juli**

18.00 Uhr Regionaler Gottesdienst im Rahmen der Sommerkirche in der St. Vitus-Kirche Wilkenburg, anschließend Schmalzbrot

Sonntag, 1. August

10.00 Uhr Gottesdienst, Sup. i. R. Klatt

Samstag, 7. August

08.00 Uhr Einschulungsgottesdienst, Pastor Ewert und Team

10.00 Uhr Einschulungsgottesdienst, Pastor Ewert und Team

Sonntag, 8. August

10.00 Uhr Gottesdienst, P. i. R. Kiewning und Pastor Ewert

Sonntag, 15. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (P. Ewert)



Leifheit.
Raumgestaltung

blending with nature

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung
 Bernd Leifheit
 GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34
 30966 Hemmingen

Telefon
 (05 11) 41 49 19

Baumschule Pattensen Jetzt vom Fachmann:
 Pflaster- und Erdarbeiten
 Rasenanlagen, Rollrasen
 Baum- u. Heckenschnitt

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
 ☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746



Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
 RAUMAUSSTATTERMEISTER
 30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
 Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
Sonnenschutz · Teppichboden
Gardinen · Gardinenwaschservice

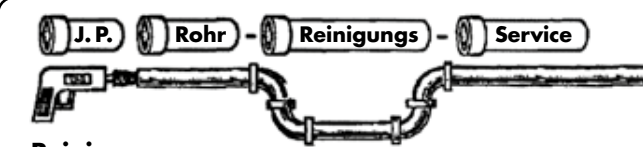
KARL-H. MÜNDEL GmbH
 Schlossermeister und Schweissfachmann



SEIT 1942

- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88



J. P. Rohr - Reinigungs - Service

Reinigung von Abflüssen aller Art
 – Elektrom. Reinigung
 – Hochdruckspülung
 – Mini-Kamera
 – Rohrsanierung
 – Nordienst
 – Dichtheitsprüfung

Geprüfter Fachbetrieb
J. Paetzke
 Göttinger Landstraße 34b
 30966 Hemmingen
 Tel./Fax (05 11) 64 27 16 83
 Mobil: (015 77) 3 31 84 45
 E-Mail: j.paetzke@web.de

Kfz.-Meisterbetrieb Mario Grasso



30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str.117
Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

- Inspektion/Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

Elektro-Boxhorn

Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54 Burgwedeler Str. 31 Ricklinger Stadtweg 39
30559 Hannover (Fasanenkrug) (Schünemannplatz)
Tel. 52 15 05 30657 Hannover 30459 Hannover
51 32 62 Tel. 65 01 17 42 14 64
Fax 52 23 42

www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

H. + H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 051 01/58 54 14
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

GESCHULTER
BETRIEB

Qualität von
Meisterhand

Schwimmschule Hannover e.V.

Kinderschwimmen ab 3 Jahre
Keine Wartezeiten ! Tel.: 0511/8112028-0
www.schwimmschule-hannover.de

Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie
www.michaelis-elektrotechnik.de
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
rund um innovative Elektrotechnik.
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

Kosmetikstudio nails & more

Joanna Lorenz

staatl. gepr. Kosmetikerin und Nail Designerin

Sie finden uns im
APARTHOTEL BERLIN
Göttinger Landstraße 60
30966 Hemmingen

Tel.: (05 11) 60 53 93 05
Fax: (05 11) 23 28 70
www.joanna-kosmetik.de
nails.andmore@web.de

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

Spielpark: dienstags, von 9.00 bis 11.30 Uhr

Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:

Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes, Telefon (0 51 01) 37 90

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme z. Zt. N.N

Baumgruppen: dienstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

Jugendgruppe Geckos: 1. Dienstag im Monat, 18.30 bis 20.00 Uhr

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

Jugendtreff 7cy: mittwochs, 19.00 bis 21.00 Uhr, im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

Jugendgruppe FKK 09: 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr,
in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.
Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

Gitarrengruppe für Fortgeschrittene:

mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, in der Begegnungsstätte

Gitarrengruppe für Anfänger (in Planung)

Infos bei Dörte Mauritz unter Telefon: (05 11) 13 12 10

Die Ausgabzeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:
mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter
Telefon (0 51 01) 39 59 oder Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchen-
gemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr,
geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und
Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Schulstraße 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (05101) 133 60 · Fax
(0 51 01) 85 10 62, E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags
von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-
Broder, Telefon (05101) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Barbara
Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmietev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Tele-
fon (0511) 3 48 07 80.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 25. Juli

18.00 Uhr Regionaler Gottesdienst in der St. Vitus-Kirche Wilkenburg
Thema: Simson und Delilah, Pastorin Maczewski, anschließend Schmalzbrot

Sonntag, 1. August

10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikant Kokot

Samstag, 7. August

09.30 Uhr Gottesdienst für Schulanfänger, Pastorin Steingraber-Broder

Sonntag, 8. August

11.00 Uhr Familiengottesdienst mit Taufe und Vorstellung der KU-4-Kinder und
Konfirmanden/innen, Pastorin Steingraber-Broder

Sonntag, 15. August

10.00 Uhr Gottesdienst Sup. i. R. Dr. Wittram

VERANSTALTUNGEN

Dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei

Freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

(nicht in den Sommerferien)

Montag, 2. und Dienstag, 3. August

jeweils ab 15.30 Uhr KinderBibelTage im Gemeindezentrum

Mittwoch, 4. August

19.30 Uhr öffentliche Kirchenvorstandssitzung im Gemeindezentrum

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (0 51 01) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 51 01) 9 91 76 37. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (05 11) 42 34 54.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (05 11) 41 13 92

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail: elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE**Sonntag, 25. Juli**

18.00 Uhr Regionale Sommerkirche in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg,
Pastorin Maczewski

Sonntag, 1. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg,
Pastor i. R. Knackstedt

Sonntag, 8. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Kapelle Harkenbleck,
Pastorin Maczewski

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53 -50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus.

Bürozeiten in St. Augustinus: Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr. **St. Johannes Bosco:** Dienstag von 15.00 – 18.00 Uhr. **St. Maria:** Di., Do., Fr., 9.00 – 11.00 Uhr.

GOTTESDIENSTE**Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:**

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)
10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)
dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet
donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)
sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse
dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di., im Monat)
14.30 Uhr Rosenkranzgebet,
15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat,
anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)
mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das
„Wort des Lebens“ und Begegnung (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe
mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe


Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe
dienstag 09.00 Uhr Heilige Messe
donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe
freitags 09.00 Uhr Heilige Messe
sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN**Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen**

dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)

Wir haben am 2. Juli 2010
standesamtlich in Hemmingen geheiratet.



⊕ Frauke Madlowski
& Jörg Madlowski
(geb. Hempel)

*Ein Köpfcchen, ein Näschen, zehn niedliche Zehen,
rundum ein Geschöpfchen, so süß anzusehen.
Ein Mündchen zum Saugen, zartseidiges Haar,
zwei staunende Augen, ein Traum wurde wahr.*

Voller Stolz und übergücklich geben wir die
Geburt unseres Enkelsohnes bekannt.



Raphael Meinel
* 9. Juli 2010 · 50 cm · 3.080 g

Marina Blümel Jörg Rüdiger
und Uroma Lilo
Hemmingen, im Juli 2010

Nicht gewußt? Familienfeiern
in angenehmer Atmosphäre
im Gasthaus Zur Post in Hemmingen
Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

Wir heiraten


Carina Gries
&
Jörg Sporleder



Unsere Trauung findet am 31. Juli 2010, um 14.00 Uhr
in der Friedenskirche Arnum statt.

Wir heiraten!

Mareile Demuth &
Bastian Demuth geb. Andreas



Unsere Trauung findet am
24. Juli 2010 um 15.00 Uhr in
der Friedenskirche Arnum statt.

Anzeigenannahme:

· Telefon: (05 11) 41 02 89-30
· Fax: (05 11) 41 65 77
· E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Birnbaum

BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01

Ein lieber Mensch ist von uns gegangen

*Wir trauern um den Gründer und
Vorsitzenden unseres Fördervereins*

Jürgen Daum

† 30. Juni 2010

*Eltern, Lehrer und Schüler der
Grundschule Hiddestorf*

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30

NACHRUF

Am 5. Juli verstarb der ehemalige Ratsherr

Friedhelm Wulkopf

im Alter von 76 Jahren.

Herr Wulkopf war von 1964 bis zur Gebietsreform 1974
Bürgermeister und Gemeindedirektor in Ohlendorf. Er
gehörte dem Rat von 1974 bis 1981 an und gestaltete
die Entwicklung der Gemeinde Hemmingen entschei-
dend mit.

Für seine Verdienste wurde Friedhelm Wulkopf im No-
vember 1981 die Ehrennadel der Gemeinde Hemmingen
verliehen.

Rat und Verwaltung werden ihm ein ehrendes Andenken
bewahren.

STADT HEMMINGEN

Schacht-Gaida
Bürgermeister

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria
20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
18.00 Uhr Jungpfadfinder (14-tg.)
19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)
dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)
mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung
dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)
19.30 Uhr Chor „taktvoll“
19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff
16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)
16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)
17.30 Uhr Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst für
Demenzkranke (1. Mi.)
19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)
sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff
11.30 Uhr Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN vom 21. Juli bis 9. August 2010

Donnerstag, 22. Juli

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark
09.45 Uhr Gemeindefrühstück im Pfarrheim von St. Maria
16.00 Uhr Andacht in der Wehrkapelle Arnum,
eine Andacht zum Thema „Maria-Magdalena –
Zeugin der Auferstehung Jesu“
17.00 Uhr Singkreis im Pfarrheim von St. Maria

Freitag, 23. Juli

17.00 Uhr Grillen am Wasserspielplatz auf der Don-Bosco-Wiese, Ricklingen

Dienstag, 27. Juli

14.30 Uhr Rosenkranz in St. Johannes Bosco

Freitag, 30. Juli

17.00 Uhr Grillen am Wasserspielplatz auf der Don-Bosco-Wiese, Ricklingen

Dienstag, 3. August

10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark
14.00 Uhr der Pfarrkreis von St. Johannes Bosco fährt zu einer Führung,
durch die Michaelis-Kirche in Hildesheim.
Interessierte sind herzlich willkommen.

Mittwoch, 4. August

09.30 Uhr kfd. Rosenkranz in St. Johannes Bosco;
anschl. Gedankenaustausch über das Wort des Lebens
15.00 Uhr Sitztanz im Pfarrheim von St. Maria

Samstag, 7. August

09.00 Uhr Einschulung Trinitatis; Hemmingen
09.00 Uhr Einschulung Friedenskirche; Arnum
09.00 Uhr Einschulung St. Thomas; Ricklingen
10.00 Uhr Einschulung Michaelis; Ricklingen

Montag, 9. August

18.00 Uhr Anbetung in St. Maria

Sonstiges

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01)
39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.

Jürges

Bestattungen

Tag und Nacht

0511 /

42 12 69

seit 1910

30966 HemmingenGöttinger Landstraße 31 A
(Parkplätze direkt vor der Tür)v.l.n.r. Norman Heuer, Gerhard Heuer,
Waltraud Heuer, Anja WaglerWillführstraße 6
30459 HannoverWallensteinstr. 1
30459 Hannover

- Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)
- Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus
- Eigener Trauerdruck

E-Mail:
e.juerges@arcor.deInternet:
www.juerges-bestattungen.de

Kanzlei Gutenbergstraße

- Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin und Notarin
- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

BÜROGEMEINSCHAFT

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de
Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen
35
JAHRE

H.-E. FREY

Dachdeckermeisterbetrieb
Inh. Frank ScholzBeethovenstraße 11 · Hemmingen / OT Arnum
Fax 051 01 / 85 26 70 · Mobil 0163 / 55 23 561Telefon
051 01 / 42 06

ELONA

GÄRTNER

Jimmi Shkelzen – Gärtner und Hausmeister
Hannover, Hemmingen und Pattensen
Seniorenhilfe in Haus, Garten und beim EinkaufTelefon: (01 73) 4 89 77 75 oder (01 51) 17 21 38 35
(05 11) 1 23 66 34 oder (05 11) 37 38 50 41

E-Mail: xeni07@hotmail.de

**Die nächste „rings um uns“ erscheint
am 4. August 2010.**

Ambulanter Pflegedienst

BÜSING

Brentanostraße 15 · 30625 Hannover

Tel.: 05 11 / 55 47 41 72

Fax: 05 11 / 55 47 07 97

- Behandlungspflege
- 24 Stunden - Pflege
- Nachtwache
- Krankenpflege

André

Sanitär

Heizung Prieto

3D BADKONZEPTE
MODERNE HEIZUNGSTECHNIK
BADPLANUNG VOM PROFI
**NEUER
INTERNETAUFTTRITT**

ANDRÉ PRIETO HEIZUNG & SANITÄR
GÖTTINGER STRASSE 108
30966 HEMMINGEN

TEL: 05 1 01-58 96 55

www.traumbaeder-hannover.de



ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG
 Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

 Elektromeisterbetrieb
 Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
 Tel.: 0511/717771
 Fax.: 0511/7100451
 Mobil: 0171/4168350
 elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Juli		
21 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00 Ferienpass: Bilderbuchkino-Matinée mit Frühschoppen Bücherei Hemmingen-Westerfeld
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
22 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	14:00 DRK Arnum: Besuch des Küchenmuseums in Hannover Bushaltestelle „Ortsmitte“
	Arnum	16:00 Förderverein Wehrkapelle Arnum: Andacht zum Thema „Maria-Magdalena – Zeugin der Auferstehung Jesu“ Wehrkapelle Arnum
	Arnum	19:30 - 21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
24 Samstag	Hiddestorf	15:00 Heuhüpfer e.V.: Mediterrane Kräuterstunden Kampfelder Hof
	Wilkenburg	18:00 Sommer-Kirche in der St. Vitus-Kirche Wilkenburg
26 Montag	Hemmingen-Westerfeld	09:00-14:00 DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese: Ferienpassaktion – Fahrt zur Rettungswache Laatzen Rathausplatz
	Devese	15:00 Treffen des Seniorenkreises Hiddestorf / Ohlendorf Galerie Café Webstuhl
28 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
29 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:50 Chorgemeinschaft Arnum: 1. Chorprobe Wäldchenschule-Grundschule Arnum

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
29 Donnerstag	Arnum	19:30 - 21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
30 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	09:45 Bürgerverein Hemmingen Ferienpassaktion: Kinder erleben den Wald mit allen Sinnen Rathausplatz
31 Samstag	Arnum	10:00 - 14:00 Kinderflohmarkt im Freibad Arnum
	Arnum	11:00 SV Arnum: 2. André-Prieto-Cup Sportplatz SV Arnum
August		
01 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	11:30 25-Jahr-Feier des Bürgervereins Hemmingen Kulturzentrum bauhof
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 „Hemmingen musiziert“: Sommersoirée mit Blockflöte, Klavier und Gesang Kapelle Hemmingen-Westerfeld
02 Montag	Hemmingen-Westerfeld	08:30 DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese: Helfertreffen Rathaus
	Hiddestorf	15:00 Klön- und Spielenachmittag des SoVD Hiddestorf / Ohlendorf Altentagesstätte Klagesgarten
03 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige – DRK-Sozialstation Hemmingen DRK Sozialstation, Berliner Str. 16
	Arnum	19:00 - 21:00 Piratenstammtisch Hemmingen Restaurant Carré am Arnummer See
03 Dienstag	Arnum	10:00 Öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	15:00 Seniorenkreises Hiddestorf/Ohlendorf: Grillnachmittag/Gymnastik Altentagesstätte Klagesgarten
04 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 SoVD Hemmingen: Grillnachmittag im Kirchengarten Trinitatis-Kirche Hemmingen

VERANSTALTUNGSKALENDER

04 Mittwoch	Arnum	19:30 Mitgliederoffene Vorstandssitzung der SPD Arnum Gaststätte „Alte Schmiede“
05 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00 -12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:30 - 21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
06 Freitag	Arnum	15:00 -17:00 Offenes Café am Bürgerpark – Arbeitsgemeinschaft Senioren – Klön-Nachmittag Begegnungsstätte, Bockstr. 33
	Hemmingen-Westerfeld	17:15 SV Devese: Außerordentliche Mitgliederversammlung Rathaus
	Harkenbleck	18:00 Laubenfest des Kleingartenvereins Harkenbleck Kleingärten Harkenbleck
07 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Leben und Werk von Hilde Domin – mit Inge Hübner, Calenberger Autorenkreis Café Schneeweiß im Rosenrot
	Harkenbleck	15:00 Kinderfest des Kleingartenvereins Harkenbleck Kleingärten Harkenbleck
	Hemmingen-Westerfeld	16:00 „Hemmingen musiziert“: Konzert und schottische Tänze zum Mitmachen Strandbad Hemmingen
08 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	11:30 „Hemmingen musiziert“: Frühschoppenkonzert Strandbad Hemmingen
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 DRK Arnum: Versammlung Gaststätte „Alte Schmiede“
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 -21.00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus
10 Dienstag	Arnum	19:00 DRK Arnum: Versammlung Gaststätte „Alte Schmiede“
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 -21.00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus
	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck Sporthalle/ Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese: Sommerfest Trinitatis-Kirche Hemmingen
11 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck Sporthalle/ Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese: Sommerfest Trinitatis-Kirche Hemmingen
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Unternehmerinnen-Stammtisch Hotel Westerfeld, Berliner Str. 4

12 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00 -12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	14:00 -16:00 Beratung zur Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung durch die Region Hannover Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung Rathaus
13 Freitag	Arnum	19:30 - 21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttingerstr. 65
	Hemmingen-Westerfeld	17:30 BfH: Gespräch über Hemminger Probleme Rathaus
	Hiddestorf	18:00 „Hemmingen musiziert“: Salonmusik auf der Obstwiese Kampfelder Hof
14 Samstag	Harkenbleck	19:30 Tauschabend – Briefmarken-Sammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V. Sporthalle/ Mehrzweckhalle
	Harkenbleck	20:00 Jahreshauptversammlung des Harkenblecker Spielgartens Feuerwehrgerätehaus Harkenbleck
	Harkenbleck	18:30 SV Harkenbleck: Blau-Weißer Sommernachtstraum Sporthalle/ Mehrzweckhalle
15 Sonntag	Arnum	18:00 „Hemmingen musiziert“: Gospelkonzert mit „Choir under Fire“ Friedenskirche Arnum
16 Montag	Arnum	19:30 Mitgliederversammlung des FDP Stadtverbandes Hemmingen Restaurant Bacchus
17 Dienstag	Hiddestorf	15:00 Treffen des Seniorenkreises Hiddestorf/ Ohlendorf mit AK Langenhagen Altentagesstätte Klagesgarten
18 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	14:30 -16:30 Heimatbund Hemmingen: Ortsbegehung Hemmingen-Westerfeld Parkplatz Friedhof Hem.-Westerfeld
19 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00 -12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00 -12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de
www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm August 2010

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 31 15
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (0511) 82 20 00

KuITOUR

Noch bis zum 15. August 2010 zeigt das Sprengel Museum die vielbeachtete Ausstellung „Liebesgeschichten – Sehnsucht, Hingabe und Erfüllung in Werken von Munch und Nolde bis Picasso.“



Die Ausstellung präsentiert ein Kaleidoskop von Idealen, Entwürfen und Vorstellungen zum Phänomen Liebe in Werken von Künstlerinnen und Künstlern zwischen 1900 und 1960. Die Ausstellung widmet sich in sechs Kapiteln diesem großen Thema und stellt exemplarische Künstlerpositionen und bedeutende Einzelwerke der Malerei, Skulptur und Grafik vor.



Der bauhof bietet am Mittwoch, den 11. August 2010 eine Exkursion zum Sprengel Museum Hannover an. Die Kunsthistorikerin Friederike Otto wird nach einem interessanten Einstimmungsgespräch durch die Ausstellung führen. Treffpunkt ist, um 16.00 Uhr, im Sprengel Museum. Führung und Eintritt kosten 10,- Euro.

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, sind Anmeldungen unbedingt erforderlich bei Ingeburg Walther unter der Tel.-Nr.: (01 76) 64 07 02 36.

Meisterbetrieb

TEMPEL

BEDACHUNGEN

Ihr neuer Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

Schievink

Orthopädie-Schuhtechnik

3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)
30169 Hannover
Telefon (05 11) 64 22 02 90

Roesebeckstraße 20
Hannover-Linden
Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBTA-Schuhe
- u. v. m.

Fragen Sie uns!

Tag der offenen Tür

05. August 2010 * 16 – 20 Uhr

bei Dagmar Wellhausen
Göttinger Str. 117 – 30966 Arnum
www.partylite.biz/dwellhausen

Kerzen – Accessoires – Raumduftöle

Sommerurlaub im Blumenfeld!

Über 50 verschiedene Blumenarten zum **Selberpflücken**.
Gebundene Sträuße vorrätig und auf Bestellung.
Beerenobst, Kräuter und Gemüse frisch vom Feld.
Täglich 8.00 bis 21.00 Uhr – Selbstbedienung!
Blumenfeld am Ortseingang Ihme / Wettberger Str.

Familie Tubbe · Ihme-Roloven · Telefon (0174) 174 22 62

Garten- und Landschaftsbau

Thomas Glende
Glende
Garten Bau GMBH

GARTENBAU WERKZEUGE

Neues Jahr - neuer Garten?
Unsere Leistungen für Sie:

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen

- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten
- Grabgestaltung und -pflege

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Internet: glende-gartenbau.de

Partner des Hausnotrufs der Johanniter-Unfallhilfe

Jeder hat das Recht in seinem Zuhause alt zu werden.

- Wir erbringen alle Leistungen der ambulanten Pflege im grundpflegerischen und hauswirtschaftlichen Bereich
- Behandlungspflege
- Spezielle Palliativ- und gerontopsychiatrische Pflege
- Rufbereitschaft rund um die Uhr

Pflegedienste
Viola Zucker GmbH

Göttinger Straße 30
30982 Pattensen

Tel.: (0 51 01) 9 91 70 -20
Fax: (0 51 01) 9 91 70 -21
www.pflegedienste-zucker.de

Mitglied des VDAB – zugelassen für alle Kassen



BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN

Ein Buch für alle Schulanfänger

Auch in diesem Jahr schenkt die Stiftung jedem Schulanfänger ein Buch. Damit gratuliert sie den Eltern zur Einschulung ihres Kindes und wünscht ihm viel Freude beim Lernen in diesem neuen Lebensabschnitt. Sie verbindet damit die Erwartung, dass der Erstklässler oder die Erstklässlerin sich daraus vorlesen lässt, um ihm oder ihr die Welt der Bücher zu öffnen und das Interesse zu wecken, das Geschriebene bald selbst zu entziffern. Rd. 220 Exemplare des von der Stiftung Lesen geförderten diesjährigen Bandes in der Reihe „Ich schenk Dir eine Geschichte“ werden zum Schulanfang über die Schulleitungen an die Eltern der Schulanfänger verteilt. Dies ist ein Beitrag der Stiftung zum Leseprojekt „Hemmingen liest“.

Ehepaar vererbt gesamtes Vermögen der Stiftung

Zum zweiten Mal hat ein Hemminger Ehepaar die Bürgerstiftung testamentarisch zur Alleinerbin eingesetzt. Das Vermögen soll beim Eintreten des Erbfalls dem Grundstockvermögen der Stiftung zufließen und wird dann ihren Aktionsspielraum deutlich erweitern. Der Vorstand zeigte sich erfreut und dankbar und wertete die Verfügung als Beweis für die erfolgreiche und vertrauensfördernde Arbeit der Bürgerstiftung zugunsten der Hemminger Bevölkerung, darunter insbesondere der hilfsbedürftigen Mitbürger. Erbschaften zugunsten der Bürgerstiftung bewirken nicht nur einmal, sondern dauerhaft und immer wieder neu Gutes im Sinne der Stiftungsziele. Auf Wunsch kann man sie auch mit dem eigenen Namen und mit besonderen Zielen verbinden.

Nächste Leseveranstaltung mit dem Calenberger Autorenkreis

Am Freitag, dem 6. August, um 19.30 Uhr, kommt Inge Hübner vom Calenberger Autorenkreis in das Café Schneeweiß, Göttinger Landstr. 75, um Leben und Werk der Lyrikerin Hilde Domin vorzustellen, über ihr bewegtes Leben zu erzählen und aus ihrem literarischen Nachlass zu zitieren. Der Eintritt ist frei, es wird um eine Spende gebeten.

Der Bürgerverein Hemmingen e.V. wird 25 Jahre alt

Zum fünfundzwanzigsten Mal jährt sich der Gründungstag des Vereins, der 5. Juni 1985, an dem 15 Hemminger BürgerInnen sich das Ziel gesetzt haben, den Gemeinsinn zu stärken und das Bewusstsein dafür zu wecken, dass das Wohnen in einer Stadt auch eine Lebensgemeinschaft darstellt, die es mitzugestalten gilt.

Dies ist dem Verein in den letzten 25 Jahren in vielfältiger Weise gelungen, wie die durchgeführten Projekte beweisen: Absenkung der Leistung der NDR-Sendemasten, Einrichten der Bushaltestelle Hemmingen/Saarstraße, Fußgängerbrücke über die Ihme nach Wettbergen, Ziegenbockbrücke über den Senniebach in die Leinemasch, Tempo 30-Zonen im Stadtgebiet u.v.m. Zurzeit versucht der Verein zusammen mit dem BfH die Ansiedelung des KIK- und Netto-Marktes an der Heinr.-Hertz-Str. zu verhindern. Der „Rote Faden Hemmingen“ auch auf Initiative des Bürgervereins erstellt als Rad- und Wanderführer, der bereits eine zweite überarbeitete Auflage erfahren hat, ist ein wichtiger Begleiter besonders für Neubürger aber auch alteingesessene Hemminger finden immer wieder neue Anregungen. Die Idee der Gründung einer Bürgerstiftung, die inzwischen ein wichtiger Bestandteil unserer Stadt ist, ist im Bürgerverein geboren und vorangetrieben worden. Darüber hinaus hat der Verein Buchpatenschaften für die Stadtbücherei übernommen, durch Spenden karitative Einrichtungen in Hemmingen unterstützt und sich an der ersten Bürgersolaranlage Hemmingen beteiligt. Die Stadt Hemmingen und auch der Rat haben uns bei all unseren Projekten stets unterstützt, wofür wir sehr dankbar sind.

Unsere jährlichen, sehr vielseitig gestalteten Veranstaltungsprogramme: Diskussionsveranstaltungen zu kommunalpolitischen Themen, Informationsabende über Umwelt- und Gesundheitsfragen, geführte Fahrradtouren durch die Nachbarschaft, Tages- und Mehrtagesfahrten, Besuch von aktuellen Ausstellungen und Museen, sind bei unseren Mitgliedern sehr beliebt und gut besucht. Ein Höhepunkt war immer der jährliche Neujahrsempfang, der auch stets sehr gern von vielen Nichtmitgliedern besucht wurde.

All dies zeigt, wie wichtig es ist in unserer heutigen Zeit, bürgerschaftliches Engagement zu leben und zu stärken, das zeigt auch, dass in unserem jetzigen Vorstand noch drei Gründungsmitglieder mitarbeiten: Ingeborg Jüchter und Ingeborg und Gerd Staschen.

Am 1. August 2010 treffen wir uns im Bauhof zu einem kleinen Festakt musikalisch umrahmt und werden die 25 Jahre nochmals Revue passieren lassen. Den Festvortrag hält Herr Superintendent a.D. Hans Werner Dannowski.

Hannelore Hapke, 1. Vorsitzende



Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität





Beratung - Ausführung - Verkauf

Lovermann GmbH
Göttinger Chaussee 113
Hannover-Ricklingen

www.lovermann-gmbh.de
info@lovermann-gmbh.de
Tel. 0511 / 42 27 30
Fax. 0511 / 42 52 83

Farben
Tapeten
Bodenbeläge

Wir bieten immer ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93



k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär

www.koethe-gmbh.de

KANZLEI AM MARKTPLATZ

RECHTSANWALT HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Sozialrecht
Versicherungsfachwirt

Schwerpunkte:

Verkehrsrecht	Marktplatz 5
Familienrecht	30982 Pattensen
Mietrecht	Telefon (0 51 01) 9 17 60

Ärztetafel

Praxis
Rainer Passow
FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Wilkenburger Str. 10
30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Fon 0 51 01 / 21 88
Fax 0 51 01 / 58 65 34

Liebe Patienten,
wir machen Urlaub vom 9. bis 13. August 2010.

Vertretung machen Dr. Kretschmar / Dr. Biegler,
Tel.: (05101) 20 66 und alle anwesenden Hemminger Ärzte.

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Die Leine-VHS geht in die Sommerferien. Das umfangreiche Herbstprogramm wird ab dem 10. August 2010 an den bekannten Verteilstellen ausliegen und voraussichtlich Ende Juli 2010 auch im Internet unter www.leine-vhs.de verfügbar sein. Der Start des Herbstprogramms ist am 6. September 2010.

Vom 26. bis zum 30. Juli 2010 ist die VHS-Geschäftsstelle, Rathausplatz 12, geschlossen. Wir wünschen all unseren Teilnehmerinnen und Teilnehmern erholsame Sommerferien.

Ein erster Ausblick auf das Herbstprogramm:

1502H	Montag, 6.9.2010 16.30 bis 18.00 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12 Hem.-Westerfeld	Keine Angst vorm weißen Blatt Papier – Schreibhemmungen abbauen – Einstiegskurs – (1 Termin)
<p>Bricht Ihnen der Angstschweiß aus, wenn Sie einen Text produzieren müssen? Fällt es Ihnen immer schwer, einen Anfang zu finden? Oder haben Sie Lust zu schreiben, aber jedes Mal, wenn Sie am PC sitzen, sind alle Ideen wie weggeblasen?</p> <p>Wenn bei Ihnen Schreibfrust statt Schreiblust herrscht, bietet dieser Kurs Hilfe. Mit verschiedenen Techniken des Kreativen Schreibens geht es dem Schreibkrampf an den Kragen. In entspannter Atmosphäre entstehen Gebrauchstexte und literarische Kurztexte. Denn egal ob Sie beruflich schreiben müssen oder persönliche Themen bearbeiten wollen – Schreiben lernen kann jeder.</p>		
1504H	Mittwoch, 29.9.2010 19.30 bis 21.45 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12, Hem.-Westerfeld	Clara Schumann – Leben und Werk – (Vortrag) (1 Termin)
<p>Clara Schumanns Lebensdaten (1818 - 1896) umfassen fast das gesamte 19. Jahrhundert, als dessen berühmteste Klaviervirtuosin sie gilt. Sie wurde in den Konzertsälen fast aller europäischer Länder umjubelt und noch heute zählt sie zu den besten deutschen Pianistinnen und Komponistinnen. Ihr im Alter von erst 14 Jahren geschriebenes Klavierkonzert löst noch heute Bewunderung aus. Sie war eine bedeutende Interpretin der Werke von Ludwig van Beethoven (1770-1827), Frédéric Chopin (1810-1849) und Johannes Brahms (1833-1897). Ohne sie wäre das Werk Robert Schumanns wohl kaum an die Öffentlichkeit gelangt.</p> <p>Das private Leben dieser überaus begabten, kraftvollen und starken Frau war bestimmt durch die Ehe mit Robert Schumann, die so romantisch begann und doch so tragisch endete.</p>		
4217B	Montag, 27.9.2010 20.00 bis 21.30 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12 Hem.-Westerfeld	Englisch A2 – Dan Brown – the hidden secrets behind his bestsellers (1 Termin)
<p>Dan Browns Romane sind Mega-Bestseller geworden und ihre Verfilmungen Blockbuster. Ganz offensichtlich besitzt der Autor Talent, aber welche Geheimnisse stecken hinter dem epochalen Erfolg des ehemaligen Englischlehrers? Sind es nur die Vermarktungsstrategien der Verlage oder treffen seine Themen einfach den Nerv des Lesers? Was genau sprechen „Sakrileg“, „Illuminati“ und das „Verlorene Symbol“ in uns an?</p> <p>Diesen und anderen Fragen geht das Seminar nach – in durchaus unterhaltsamer Form mit Leseproben und Filmausschnitten in Originalversionen.</p>		

Geschäftsstelle Hemmingen
Rathausplatz 12
30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 23 11 30
E-Mail: info@leine-vhs.de
www.leine-vhs.de

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 – 12.00 Uhr
Montag (zusätzlich) 15.00 – 18.00 Uhr

Hemmingen musiziert im Strandbad



Die nächste große Open-Air-Veranstaltung im Rahmen von „Hemmingen musiziert“ findet am ersten Augustwochenende im Hemminger Strandbad statt.

Die bekannte Band Koda aus der Partnerstadt Hemmingens, Lanark / Clydesdale, wird am Samstag, dem 7. August, um 16.00 Uhr, bekannte Popsongs in Arrangements für Akkordeon, Violine und Dudelsack präsentieren sowie – wie bei einem Ceilidh – zum Mittanzen schottischer Tänze animieren. Einen kleinen Vorgeschmack auf dieses Konzert gibt Koda übrigens bereits am Vormittag um 11.00 Uhr auf dem Hemminger Rathausplatz.

Ab 19.00 Uhr spielen zum traditionellen Hemminger Bandmeeting im Strandbad die Bands „Tuesday Constellation“, „Und Andere“, „Jope“ und „Pick up the Pieces“.

Das Frühschoppenkonzert am Sonntag, dem 8. August 2010, gestalten ab 11.30 Uhr die Hemminger Musikschule mit „Prima Vista Brass“, der „Bigband Hemmingen“ und „PopChor'n“ gemeinsam mit „Koda“.

Für das leibliche Wohl sorgt die DLRG mit einem Grill- und Getränkestand.

Der Eintritt, der auch zum Baden im See berechtigt, kostet 2,50 Euro bzw. 1,20 Euro. Bei Regen und am Abend ist der Eintritt frei.



Nach Abschluss der Sammlung bedanken wir uns herzlich bei allen Spenderinnen und Spendern

die uns in den letzten Wochen sehr viel gut erhaltene Kleidung und andere Hilfsgüter brachten. Am 26., wurde ein sehr großer Lastwagen mit all den Spenden beladen, die bei unseren vier Familien und vielen bedürftigen Menschen große Freude ausgelöst haben. In der großen Halle am Arnumer Lindenhof war das Sammeln, Sortieren, Verpacken und Verladen viel weniger mühsam als sonst.

Der Vorstand der Rumänien - Arbeitsgruppe - Hemmingen

DUH DIE UNABHÄNGIGEN HEMMINGER

DUH zu Besuch auf der Marienburg

Seit vielen Jahren zählen Firmenbesichtigungen zu dem Programm der DUH. Hierbei werden bevorzugt lokale bzw. regionale Unternehmen besucht. Im Rahmen dieser Veranstaltungsreihe hatte sich die DUH für den Party-Löwen entschieden, eine Gesellschaft die im Jahre 1996 in Hemmingen gegründet wurde. Zwischenzeitlich ist der Firmensitz nach Laaten direkt am Messegelände verlegt worden. Der Besuch in der Zentrale und hier die Besichtigung der Küche waren jedoch aus hygienischen Gründen nur mit großen Schwierigkeiten und Auflagen möglich. Daher griff die DUH den Vorschlag der Geschäftsleitung auf und besuchte die Marienburg, wo der Party-Löwe das Schlossrestaurant betreibt. Am Freitag, dem 11. Juni 2010, versammelten sich im Schlosshof 30 Freunde und Mitglieder der DUH.

In der Remise des Schlossrestaurants informierte Maxym Babytskyi, Leiter Operations des Party-Löwen, über den Werdegang, die bundesweiten Niederlassungen und die vielfältigen Aktivitäten des Unternehmens. Anschließend führte uns Kai Prellberg durch das Schloss. Er

fesselte mit ansprechenden Worten und spannenden Geschichten seine Gäste, die trotz zahlreicher Daten und Fakten interessiert zuhören konnten. Zum Abschluss haben die Teilnehmer im Schloss-Restaurant gemeinsam zu Abend gegessen und dabei die vielen gewonnenen Eindrücke diskutiert. Wolf Hatje vom Vorstand des DUH-Vereins stellte weitere Besichtigungen in Aussicht und konnte attraktive Vorschläge aufgreifen.



„Mediterrane Kräuterstunden“



Der Heuhüpfer e.V. lädt interessierte Erwachsene und Jugendliche am Samstag, dem 24. Juli 2010, um 15.00 Uhr erneut zu einem Kräuternachmittag am Lernort Kampfelder Hof in Hemmingen-Hiddestorf ein:

Wir wollen sinnesanregende und spielerische, entspannende und duft-erfüllte Stunden vor allem mit den mediterranen Kräutern verbringen. Wir probieren, ernten, verarbeiten und konservieren sie, stellen Köstlichkeiten zum Aufessen und zum Mitnehmen her und gehen mit kreativen Ideen nach Hause, die Lust auf mehr Kräuter in unserem Alltag machen.

Mitzubringen sind:

- ein scharfes Küchen- oder Taschenmesser
- wer hat, gerne ein Wiegemesser
- ca. vier leere Schraubgläser, min. 125 ml fassend
- eine Schreibunterlage
- Sitzunterlage für draußen
- wetterangepasste Kleidung



Keine Vorkenntnisse nötig.

Dauer: ca. 3 Stunden, max. 10 Teilnehmer, Teilnahmebeitrag: 20,- Euro (inkl. Lebensmittel und Materialien) Treffpunkt: hinter dem Kampfelder Hof Laden, Hauptstr. 31, Hiddestorf. Anmeldung bis zum 22. Juli 2010 unter (0 51 09) 56 28 59 oder (0160) 2 36 23 42, per E-Mail unter Jutta.Steinhardt@gmx.de. Leitung: Jutta Steinhardt, Gärtnerin in der Gärtnerei Kampfelder Hof und Naturpädagogin i.A.

BfH lädt zu einem Gespräch über Hemminger Probleme ein

Die Wählergemeinschaft BfH (Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen) lädt zu einem Gespräch über Probleme in der Stadt Hemmingen ein. Diese Veranstaltung findet am Freitag, dem 13. August, um 17.30 Uhr, in dem Bürgersaal des Rathauses in Hemmingen statt. Wir wollen mit Ihnen, den Einwohnern Hemmingens, Anregungen besprechen und Lösungen hierfür finden. Auch Anregungen für Ratsbeschlüsse nehmen wir gern entgegen und versuchen für diese, eine Mehrheit im Rat der Stadt Hemmingen zu finden. Auch die voraussichtlich am 11. September 2011 stattfindende Kommunalwahl und deren Auswirkungen auf die Zusammensetzung des Hemminger Rates wird eingehend besprochen. Die BfH strebt 2 Mandate für die Wahlperiode 2011 bis 2016 und damit Fraktionsstärke an. Gegenwärtig ist die BfH nur mit Günter Harder im Rat der Stadt Hemmingen vertreten und hat wesentlich geringeren Einfluss auf die Entscheidungen im Rat. In allen Ausschüssen besitzt die BfH kein Recht, sich an den Abstimmungen zu beteiligen.

Die BfH beteiligte sich an der Ferienpassaktion der Stadt Hemmingen und lud 6 Schülerinnen und Schüler zum Besuch des Hindu-Tempels in Hannover Badenstedt ein. Die Teilnehmer wurden von dem Priester Srikumar in die Grundzüge der Religion der etwa 900 Mil. Hindus auf der Welt eingeführt. In Hannover und der näheren Umgebung leben etwa 300 Hindus. Zu besonderen Festen kommen aus dem Umkreis von etwa

APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 21 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. Brigitte Lorenz & Team

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14
bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70
Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de
(über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de

joachim stephan

Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-
MEISTER

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

malermmeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-7682868 · Fax 768 28 67
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
30966 Hemmingen www.malermmeister-haase.de



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de
Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67

PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 · www.steckelberg.de

Ricklinger Stadtweg 7
Hannover – Ricklingen
☎ 05 11/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 05 11/7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 05 11/2 28 26 44

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahrenanfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

100 km 3.000 Gläubige zusammen, die auf den umliegenden Straßen des Industriegebietes Prozessionen mit ihren Monstranzen durchführen. Nachweislich kann der Beginn der Hindu-Religion auf etwa 4000 Jahre zurückgeführt werden.

Die Architektur des Gebäudes erläuterte Dipl.-Ing. Stefan Dörner, der in mühevoller Kleinarbeit auf alle religiösen Erfordernisse eingegangen ist und den Tempel nach deutschem Baurecht erstellte.

ARNUM

Poetische Malerei in der Kirche in Arnum

Ausstellung „Heiliges Land“ – „Symbole und Zeichen“

Ab Sonntag, dem 22. August, um 10.00 Uhr, sind Bilder der Künstlerin Christine Rohrbach in der Friedenskirche Arnum zu sehen. Die farbig abstrakten Acrylbilder entstammen verschiedenen Zyklen unter der Überschrift „Heiliges Land“ – „Symbole und Zeichen“ – Themen, die die Malerin Christine Rohrbach in sehr eigener Fassung jenseits des Mainstreams experimentell umgesetzt hat.



Die Malerin studierte erst Philosophie bevor sie auf Kunst umschwenkte und spürbar in ihren Bildern ist die Auseinandersetzung mit psychologischen tiefgründigen Themen, die ihren Ausdruck in einer neuen Stilrichtung – der poetischen Malerei finden.

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags:

14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken

Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.



Katholische Pfarrgemeinde St. Augustinus Hannover und Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.

Herzliche Einladung in die Wehrkapelle Maria Magdalena Arnum

Mitglieder der Pfarrgemeinde St. Augustinus Hannover halten am Donnerstag, **22. Juli 2010, um 16.00 Uhr** eine Andacht zum Thema „Maria-Magdalena – Zeugin der Auferstehung Jesu“.

Anschließend ist eine Begegnung anlässlich des Namenstages von Maria-Magdalena mit allen Gästen vorgesehen.

Heute predigt die Gemeinde

Im Gottesdienst, am 8. August 2010, wird die Predigt durch einen Bibliolog ersetzt. Bibliolog ist ein Weg, mit einer Gruppe einen Text zu entdecken und auszulegen.

Die Teilnehmenden erleben den vorgegebenen Text aus der Perspektive von Personen, von denen die Geschichte erzählt. Sie führen mit dem Text (Biblio) einen Dialog (log), wodurch ein Bibliolog entsteht.

Den Gottesdienst werden Pastor Ewert und Prof. i. R. Kiewning leiten.

Endlich wieder singen!

Nach der langen Sommerpause geht es wieder los:

Am Donnerstag, 29. Juli, beginnt die erste Probe der Chorgemeinschaft Arnum e.V., um 19.50 Uhr.

Die Sängerinnen würden sich sehr freuen, ein neues Gesicht zu entdecken. Wer gerne gemeinsam mit anderen singen möchte, ist herzlich eingeladen, an der Chorprobe in der Wäldchenschule teilzunehmen. Nur Mut!

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.svarnum.de)

SPARTE TANZEN

Schnupperkurs für Tanzanfänger!

Am 8. September 2010 wird ein neuer Anfängerkurs beginnen. Es werden 8 Abende ausgeführt. Der gesamte Beitrag für die Übungsstunden beträgt 40,- Euro pro Paar. Anschließend an den Kurs gibt es die Möglichkeit, in die Tanzsparte der SV Arnum einzusteigen. Eine Verstärkung der Sparte ist dabei erwünscht.

Tanzen hält Körper und Geist fit. Die rhythmische Bewegung zum Takt der Musik kombiniert sportliche Aktivität mit einer gesteigerten Anforderung an das Gehirn, um sich beispielsweise die Schrittfolgen zu merken.

Dieses Zitat sollte jedes Paar, das Spaß an ein bisschen gemeinsamer Bewegung hat, motivieren einmal einen Tanzkurs zu besuchen. Es liegt also an ihnen sich unser Angebot nicht entgehen zu lassen.

Beginn: am Mittwoch, 8. September 2010, von 19.00 bis 20.00 Uhr
in der Wäldchenschule in Arnum – Pausenhalle.

Bitte um Anmeldung bis zum 7. September bei Behrens, Tel. (0 5101) 54 27.

SPARTE LEICHTATHLETIK

Deutsches Sportabzeichen

Jeden Donnerstag, ab 18.00 Uhr, auf dem Sportplatz Hiddestorfer Str. – auch während der Sommerferien.

Schwimmen: Sonntags: 25. Juli und 22. August 2010
von 10.00 bis 13.00 Uhr im Freibad Arnum

Radfahren: Sonntags: 1. und 29. August 2010, Treffpunkt: An der alten Molkerei in Hiddestorf, um 9.00 Uhr

Ihr freundliches Abnehmerteam

SPARTE FUSSBALL

Arnum Mannschaften veranstalten Vorbereitungsturnier 2. André-Prieto-Cup startet am 31. Juli 2010

Der André-Prieto-Cup 2010 wird am 31. Juli 2010, ab 11.00 Uhr, auf der Arnum Sportanlage als Blitzturnier ausgerichtet. In zehn Spielen à 30 Minuten wird im Modus „jeder gegen jeden“ gespielt.

Die 2. Herren und die A-Jugend freuen sich auf das Kommen von Eintracht Hannover II, VSV Rössing II sowie der A-Jugend vom BSV Gleidingen.

Im Vorjahr konnte die 2. Herren den großen Wanderpokal in Arnum behalten. Dieser Erfolg sollte ein positives Omen für den Verlauf der Saison sein. Dem Team gelang der 2. Aufstieg in Folge, so dass man sich in der kommenden Saison in der 1. Kreisklasse auf viele spannende Derbys gegen die 1. Mannschaften aus Hemmingen und Wilkenburg sowie dem Mitaufsteiger aus Hiddestorf freut.

11.00 – 11.30	SV Arnum A-Jugend	vs. BSV Gleidingen A-Jugend
11.35 – 12.05	Eintracht Hannover II	vs. SV Arnum 2. Herren
12.10 – 12.40	VSV Rössing II	vs. SV Arnum A-Jugend
12.45 – 13.15	BSV Gleidingen A-Jugend	vs. Eintracht Hannover II
13.20 – 13.50	SV Arnum 2. Herren	vs. VSV Rössing II
13.55 – 14.25	SV Arnum A-Jugend	vs. Eintracht Hannover II
14.30 – 15.00	BSV Gleidingen A-Jugend	vs. SV Arnum 2. Herren
15.05 – 15.35	Eintracht Hannover II	vs. VSV Rössing II
15.40 – 16.10	SV Arnum A-Jugend	vs. SV Arnum 2. Herren
16.15 – 16.45	VSV Rössing II	vs. BSV Gleidingen A-Jugend

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

Helfertreffen am 2. August 2010

Unser nächstes Helfertreffen findet am Montag, dem 2. August 2010, wie gewohnt, um 8.30 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses Hemmingen statt.

Sommerfest am 11. August 2010

Am Mittwoch, dem 11. August 2010, veranstaltet der Ortsverein Hemmingen-Westerfeld / Devese das diesjährige Sommerfest im Gemeindesaal der Trinitatis-Kirche.

Zu diesem Fest sind alle Seniorinnen und Senioren dieser Ortsteile ganz herzlich eingeladen. Wie in den vergangenen Jahren ist dafür gesorgt, dass die Gäste gut unterhalten werden. Das Fest beginnt um 15.00 Uhr. Wie gewohnt werden wieder viele verschiedene Kuchen und Torten angeboten, die von den Helferinnen des DRK selbst gebacken werden und die bestimmt wieder jeden Geschmack treffen werden.

2. Sommersoirée: Konzert in der Hemminger Kapelle

Sommerzeit – Rosenzeit – und davon überreichen uns am 1. August 2010, um 18.00 Uhr, in der Kapelle in Hemmingen in einer 2. Sommersoirée drei charmante Vollblut-Musikerinnen einen ganzen Strauß. Mit Werken des Früh- und Hochbarocks von G. F. Händel, H. Purcell, J. S. Bach und anderen bringen Heike-Susann Moltzen (Gesang), Simone Schmid (Blockflöten) und Annette Liss (Orgel und Cembalo) unter dem Motto Flammende Rose – Zierde der Erde die Königin der Blumen zum Klingen.

Die Veranstaltung findet im Rahmen von „Hemmingen musiziert“ in Zusammenarbeit mit der Bürgerstiftung Hemmingen und der Musikschule Hemmingen statt.

Der Eintritt ist frei; Spenden zur Deckung der Kosten sind willkommen.

Lassen auch Sie sich von blumiger Musik verzaubern!

Sigrid Nickel



Die Abteilungen des SV Devese 02 informieren

Fördermittel durch den Landessportbund für das Schuljahr 2010/2011 bewilligt

Seit nunmehr 6 Jahren bewirbt sich die Abteilung Schach im SV Devese 02 (Leitung Günter Harder) mit Unterstützung der KGS Hemmingen (Direktorin Frau Schönke und Sportlehrer Tänzer) erfolgreich um Fördermittel aus dem Fond der Sportjugend im Landessportbund Niedersachsen für die Zusammenarbeit von „Schule und Sportverein“.

Auch für das Schuljahr 2010/11 wurden Mittel in Höhe bis zu 400,- Euro bewilligt, woraus der Schüler Gerrit Rode eine monatliche Aufwandsentschädigung erhält. Gefördert werden bis zu 40 Übungseinheiten je 90 Minuten im Schuljahr. Daraus ergibt sich, dass die Teilnehmer keinen Beitrag leisten müssen. Die Schülerinnen und Schüler sind über die Schule für den Hin- und Rückweg sowie während der Übungsnachmittage gegen Unfälle und andere Schäden versichert.

Hockey

Trotz der hohen sommerlichen Temperaturen fanden sich 15 der angemeldeten 23 Schülerinnen und Schüler im Rahmen der Ferienpassaktion der Stadt Hemmingen zur Einführung in das Hockeyspiel mit anschließendem Turnier auf dem Platz des HTC (Hockey- und Tennis-Club Hannover) in der Wilkenburger Straße in Hannover-Wülfel ein.

Unter der hervorragenden Leitung der KGS Schüler Matthias Bohn, Andreas Both und Leon Rosenthal lernten die Teilnehmer die Grundzüge

KANZLEI IN HEMMINGEN

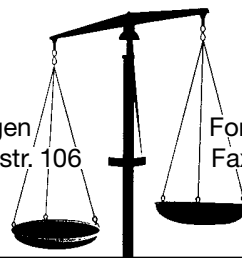
BÜROGEMEINSCHAFT

Rolf B. Bubikat

Rechtsanwalt

Peter Fischer-Lange

Rechtsanwalt
und Notar



30966 Hemmingen
Weetzener Landstr. 106

Fon (05 11) 42 40 26
Fax (05 11) 23 29 30

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

Änderungsschneiderei · Maßschneiderei

alle Textilien, Leder, Gardinen

Wilkenburgerstr. 2, Arnum, Telefon: (01 72) 4 33 54 22

Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

KARLHEINZ HÄGERMANN

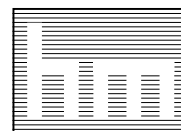
GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen	30457 Hannover-Wettb.
Gasheizungen	In der Rehre 17
Solar- und Brennwertechnik	Telefon (05 11) 42 65 61
Reparaturen und Neuanlagen	Telefax (05 11) 23 37 40

KARL-H. MÜNDEL GmbH

Schlossermeister und Schweissfachmann

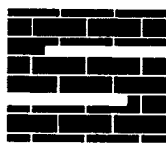
- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten



SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|----------------------------|
| ● Aus-, Um- und Anbauten | ● Innenausbau | ● Isolierungen |
| ● Modernisierungen | ● Dach- und Kellerausbau | ● Rigipsarbeiten aller Art |
| ● Altbausanierungen | ● Wärmedämmungen | ● Reparaturdienst |

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister



INNUNGSMITGLIED

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

Fax 41 21 00

des Hockeyspiels kennen. Konzentration, Augenmaß, richtige Haltung des Hockeyschlägers und vorausschauende Führung des Balles sind wesentliche Elemente eines guten Hockeyspielers. Einige der Teilnehmer nahmen diese Aktion zum Anlass, eventuell das Hockeyspiel mit einmaligem wöchentlichem Training dem Fußballspiel vorzuziehen.

Im Sommer trainieren wir bis etwa Ende Oktober jeden Mittwoch auf dem HTC-Platz für die Jüngeren (6 bis 10 Jahre), von 16.00 bis 17.15 Uhr und für die Älteren (11 bis 14 Jahre) von 17.15 bis 18.30 Uhr. Neue Spielerinnen und Spieler sind herzlich willkommen. Auskünfte erteilen Ralf Löhr, Telefon (0 51 01) 58 63 00, Frank Lindenblatt, Telefon (0 51 01) 8 51 61 und Martin Walter, Telefon (05101) 54 97.

Computer-Schulung mit Gymnastik (CSG)

Zu einem Treffen über die Einteilung der alten und neuen Kurse der Computerschulung mit Gymnastik (CSG) nach den Ferien wird zu Freitag, dem 30. Juli, 17.15 Uhr, herzlich in den Bürgersaal des Rathauses eingeladen. Wir werden einen neuen Kurs für absolute Anfänger mit keinen oder geringen Kenntnissen beginnen. Darüber hinaus werden wir voraussichtlich 2 Kurse für Fortgeschrittene mit guten und mit sehr guten Kenntnissen einrichten. Außerdem werden wir über den Beginn eines Internettreffpunktes mit Gymnastik sprechen. Dabei wird nicht nach einem bestimmten Programm gearbeitet. Jeder Teilnehmer kann selbst bestimmen, welches Thema er unter der Aufsicht eines Schülers erlernen oder vertiefen möchte.

Außerordentliche Mitgliederversammlung

Der Vorstand lädt sehr herzlich zu einer Außerordentlichen Mitgliederversammlung für Freitag, den 6. August, 17.15 Uhr, in den Bürgersaal des Rathauses ein. Da ein Vorstandsmitglied zurückgetreten ist, muss diese Position neu mit einer Person besetzt werden. Die Tagesordnung sieht nach der Begrüßung und Feststellung der wahlberechtigten Mitglieder nur die Neuwahl des Stellvertretenden Präsidenten vor. Danach findet die vereinbarte Vorstands- und Abteilungsleitersitzung statt.

SCHACH

Ferienpassaktion der Schach AG der KGS Hemmingen

Am 6. Juli, haben sich 26 Schülerinnen und Schüler in der Türmchenschule eingefunden, um in das Schachspiel eingeführt zu werden und die gewonnenen Kenntnisse in einem kleinen Turnier mit anderen zu messen. Unter Leitung von Günter Harder sowie den Mitstreitern Klaus Hapke, Adiran Jagusch und Gerrit Rode konnte den Teilnehmern viel Grundsätzliches, aber auch Strategisches und zum Schachmatt Zielführendes beigebracht werden.

Alle haben auch an einem kurzen Lateinunterricht teilgenommen und werden den Spruch: REGINA REGIT COLOREM – Die Dame (Königin) bestimmt (regiert) das Feld (die Farbe), nicht vergessen.

Das anschließende Turnier wurde nach Schweizer System durchgeführt, nach dem sich 3 Gruppen nach dem Alter gebildet hatten.

In der Gruppe A spielten 12 der 6- bis 8-Jährigen mit folgendem Ergebnis:

1. Mika Sehm
2. Simon
3. Anna Pinna, Dominik Werner, Maik Sehm und Linus Tietze
7. Valentin Hinz, Janina von Thenen und Fabiola Werner
10. Jan Busse und Leonhard Hinz
12. Livia Prunzel

Die Gruppe B erfasste 10 der 9- und 10-Jährigen, die folgende Ergebnisse erzielten:

1. Henri Bartsch, Michel Ibendorff Katharina Jonas und Luc Kistenmacher
5. Nico Fritz
6. Andreas Romberg
7. Yannic Sauerlasnd
8. Maximilian Greiner und Constantin Mandrey
10. Christina Richter

In der Gruppe C kämpften 4 der 11- bis 13-Jährigen mit folgenden Resultaten:

1. Tom Kistenmacher und Kryston Schwarze
3. Kevin Gehrke
4. Anne-Sophie Greiner

Alle Spielerinnen und Spieler erhielten Urkunden und einige Kleinigkeiten, die die Fa. REAL am Hemminger Kreisel zur Verfügung stellte.

Beginn der Schach AG der KGS Hemmingen nach den Ferien

Die Schach AG der KGS Hemmingen nimmt ihre regelmäßigen wöchentlichen Übungsnachmittage nach den Ferien jeweils donnerstags, von 15.30 bis 17.00 Uhr, im Raum E 001 des SEK. I-Gebäudes der KGS Hemmingen wieder unter der Leitung von Günter Harder sowie der Mitarbeit von Klaus Hapke und dem Schüler Gerrit Rode auf. Im Jahr 2011 ist ein Schachturnier mit Schülern einer Schule aus unserer polnischen Partnerstadt Murowana Goslina in Hemmingen geplant. Im Jahr 2012 werden wir einen Gegenbesuch in Polen durchführen. Wir nehmen alle Schülerinnen und Schüler der Hemminger Grundschulen, aber auch die, die in Hannover oder Pattensen zur Schule gehen, auf.

Ferien-Fußballschule zum 5. Mal in Hemmingen

Fünfzig Kinder trainieren drei Tage mit den Trainern aus Rastede

Traditionell trainierte der Hemminger Fußballnachwuchs am 1. Ferienwochenende mit den A-Lizenz-Trainern aus Rastede. Teilgenommen haben Kinder der Jahrgänge 1995 bis 2003.

Dieses Jahr lag der Schwerpunkt auf Torschusstraining und komplexen Trainingseinheiten (Mehrfachaktion und schnelles Umschalten von Angriff auf Verteidigung). Hierzu wurden Hilfsmittel wie Balltrampoline, Torschussgeschwindigkeitsmessanlage und Balkanone eingesetzt. Natürlich durften die Trainingswettbewerbe, die Turniere und der Technik-Champ nicht fehlen. Der Hemminger Sieger liegt mit 1882 Punkten nur 7 Punkte hinter dem bundesweit führenden Spieler auf dem 2. Platz!

Abgeschlossen wurde jeder Trainingstag mit einer Gruselgeschichte, die selbstverständlich auch wirklich so passiert ist. Für die Kinder, die in ihrem Zelt auf dem Sportplatz übernachtet haben, gab es ein bis nach Mitternacht reichendes Programm mit diversen Spielen wie Fußballgeist; auch hier konnte ein Hemminger Spieler die Profitrainer schlagen und gewann einen Ball.

Am letzten Tag wurden dann die Preise vergeben. Für jeden Wettbewerb gab es in jeder Altersklasse einen Pokal und jeder Teilnehmer hat eine kleine Trophäe und ein hochwertiges Markentrikot als Erinnerung mit nach Hause genommen.

Wer jetzt Lust bekommen hat, an dieser tollen Veranstaltung teilzunehmen, sollte sich den Termin für nächstes Jahr schon einmal vormerken: 24. bis 26. Juni 2011. Dieses mal nicht in den Ferien, damit alle Urlauber auch die Chance haben, daran teilzunehmen. Natürlich freut sich der SC Hemmingen-Westerfeld, der dieses Jahr zum ersten Mal seit langer Zeit wieder alle Jugendmannschaften von G- bis A-Jugend besetzt hat, über jeden neuen Spieler. Wer jetzt Lust auf Fußball bekommen hat oder sich schon für die Fußballschule 2011 anmelden möchte, melde sich bitte bei Thorsten Grage, Telefon: (0511) 2 34 99 80.



HIDDESTORF / OHLENDORF

Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

Der SV Eintracht Hiddestorf bedankt sich bei allen Sponsoren und Eltern, die bei der Ausrichtung der Fußball-Stadtmeisterschaften 2010 mitgewirkt haben. Die noch in unserem Clubheim vorhandene Schüsseln und Tortenplatten sind bitte wieder abzuholen.

Ab jetzt gibt es wieder jeden Freitag, ab 18.30 Uhr, die beliebten Rippchen mit Krautsalat im Clubheim in Hiddestorf an der Ihmer Straße.

DIE LAUFSPARTE INFORMIERT

Sommerfahrt der SVE-Laufgruppe: Hitze, Spaß und Sieg

Unsere diesjährige Sommerfahrt führte uns nach Lönningen ins Oldenburger Münsterland. 13 SVE'ler fuhren am 26. Juni 2010 Richtung Westen und für die meisten stand nicht nur Erholung und Entspannung auf dem Plan. Es lockte der Hasetal-Marathon mit den Rahmenwettbewerben über 21,1 km und 10 km. Bereits am Samstagmorgen reisten die Teilnehmer an, schnell waren die Hotelzimmer bezogen, und um 16.30 Uhr ging es schon auf die „Kurzstrecke“ über 10 km, bei sommerlichen Temperaturen. Monika Oehlerking gab hier erfolgreich ihr Volkslauf-Debüt für den SVE. 5 Aktive starteten um 17.00 Uhr beim Halbmarathon; hier überzeugte insbesondere Seniorenläufer Hartmut Süß mit einem 3. Platz in der Altersklasse. Auf der „Königsdistanz“ über 42,2 km überzeugte Bianca Stanienda nach 3:12:07 Stunden als dritte Frau und Altersklassensiegerin. Im gesamten Teilnehmerfeld von 162 Finishern belegte sie Rang 11 und ließ viele männliche Kollegen hinter sich.

Die Siegerehrung und die anschließende Läuferparty waren bekanntermaßen legendär, und so wurde die Nacht für die meisten noch recht lang. Nach ausgiebigem Frühstück traten die Teilnehmer am Sonntagmorgen die Heimreise an, und alle waren sich einig: „Wieder einmal eine gelungene Sommerfahrt unserer Laufgruppe“.

Andreas und Sigi beim Fünf-Seen-Lauf in Schwerin

Seit der Sommerfahrt nach Mecklenburg vor drei Jahren hat der kultige „FSL“ in den Herzen einiger SVE'ler einen festen Platz. Andreas Klein ließ es sich nicht nehmen, am 3. Juli 2010 wieder die 30 Kilometer unter die Füße zu nehmen, begleitet von Siegfried Schneidereit. Bei hochsommerlichen Temperaturen über 30°C hatten es die Aktiven schwer auf der Langdistanz mit anspruchsvollen Steigungen. Nach 2:34:03 Stunden kam Andreas ins Ziel, Siegfried folgte eine halbe Stunde später in 3:07:37 Stunden. Die anschließende Läuferparty war wie immer spektakulär.

Die SVE-Laufgruppe

TSC Hiddestorf '95

Der Termin für die Bühnenshow zum 10-jährigen Jubiläum der orientalischen Gruppen und dem 15-jährigen Jubiläum des TSC Hiddestorf steht fest!

Wir feiern am 18. September 2010
in der Aula der KGS Hemmingen.

Unser Motto ist in diesem Jahr „Elementaris“.

Ab 16.00 Uhr planen wir einen Basar mit den Künstlern und Hobbykünstlern hier aus der Umgebung. Wir bitten alle Künstler sich doch bei uns zu melden (Ansprechpartner ist Heike Behrends zu erreichen per E-Mail an: info@tsc-hiddestorf.com oder unter 0177-222 79 73).

Für den Stand erheben wir keine Gebühr, wünschen uns aber eine verbindliche Spende für unseren Verein. Für das leibliche Wohl wird natürlich wieder mit vielen beliebten Leckereien gesorgt. Unsere Falafel sind auch für Vegetarier kein Tabu.

Beginn der Bühnenshow ist 19.00 bis 21.00 Uhr. Auch in der Pause ist der Basar noch geöffnet. Für alle, die sich jetzt entscheiden, „das mit dem orientalischen Tanz probier' ich mal aus“, können, wenn sie mögen schon aktiv dabei sein.

Weitere Neuigkeiten könnt Ihr auf unserer Homepage tsc-hiddestorf.com erfahren. Fragen rund um das Thema Bauchtanz beantwortet Euch gern Heike Behrends unter (0177) 222 79 73. Zu Fragen rund um das Thema Hip-Hop-Dance wendet euch bitte an die Kursleiterin, Anika Gibron, unter der Telefon-Nummer (0157) 82 61 20 14.

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Sommerpause: nächster Termin 11. August 2010

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr
Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg. Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Sommerpause: nächster Termin 9. August 2010

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags von 15.45 bis 16.30 Uhr
Gruppe 2 (ab 11 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr

Sommerpause: nächster Termin 11. August 2010

Gruppe 3 (3 bis 5 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr
Gruppe 4 (6 bis 10 Jahre) mittwochs von 16.15 bis 17.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)
Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 18.00 Uhr)

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 5. August 2010, 14.45 bis 16.45 Uhr
Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

Wirbelsäulengymnastik

Achtung es geht nach der Sommerpause wieder weiter!
Nächster Termin 5. August 2010

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg
Infos und Anmeldung bei Frau Horn unter (05 11) 83 48 63

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,
Telefon (05 11) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE FUSSBALL

SV Wilkenburg ist „AOK-Super-Team 2010“

Riesenjubiläum in Wilkenburg: die A-Jugend des SV Wilkenburg ist das „Super-Team 2010“ der AOK Niedersachsen. Die Mannschaft verfügte mit 654 Fans über das größte Fanpotential in Niedersachsen und kann

Verschiedenes

Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) FIRMA SIGOSCH

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 051 01 / 91 64 35
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

und andere Fabrikate,
STIEBEL ELTRON Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84
liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

Senioren-Service Frank Bosse

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:
umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr
Haushüter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 163 14 61

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

Anzeigenannahme: ringsumuns@goedicke-druck.de
Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

Hemm.-Westerfeld, ETW 2 Zi., Küche, Bad, Keller, Stellplatz, 67 m², KP 59.900,- € VB www.florida-dream-homes.org, ☎ (0 50 44) 14 95

EFH, Hiddestorf, 140 m² Wfl., 770 m² Grd., ruhige Lage, Dop.Garage, 165.000 Euro

REH, Harkenbleck, mit Einlieger, 145 m² Wfl., 430 m² Grd., ruhige Best-Lage, 2 Garagen 175.000 Euro

Hemmingen-Westerfeld, 2-Zi.-Whg., 66 m² 59.900 Euro

Devese, 3-Zi.-Whg., ruhige Best-Lage, 90 m² 99.000 Euro

Maison Immobilien · Telefon (05 11) 41 41 77

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Pachtgarten, Hiddestorf, 300 m², große Holzlaube, sehr guter Zustand, abzugeben ☎ (01 62) 1 02 71 67

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

Suche 3- bis 4-Zi.-ETW in Hemmingen ☎ (05 11) 47 32 03 33

Suchen Garage, Nähe Bockstraße, Arnum, zum 1.8. ☎ (05 101) 2184

Suchen Miet-Haus o. Prov. in Hemmingen, Arnum oder Pattensen ab 100 m². Zust.: Norm., akt. Elektrik, D+W-Bad m. Fenster b. 850,- € KM. Nichtr., k. Tiere ☎ (01 73) 6 11 77 20

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung** Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- € Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de Telefon (05 101) 91 53 53
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Ankauf / Verkauf

Kaminholz, naturgetrocknet, Länge nach Wunsch, vom 1.6. – 30.9.2010 ☎ (05 101) 35 89

ALTAUTO GESUCHT! Sammler sucht alle Fahrzeuge bis Baujahr 1990, Seriöse Abwicklung! ☎ (05 101) 5 86 99 77

Verkaufe **Terrassenmöbel** (afrika. maha.), Bank, Tisch, zwei Sessel, Rückenlehne geschnitzt ☎ (05 11) 41 16 26

Stellenmarkt

Qualif. Tagesmutter bietet freie Plätze in Hemmingen ☎ (05 11) 524 82 82

Haushaltshilfe gesucht, Pattensen OT Reden, Mittwoch ganztägig und Donnerstagmorgen, später auch mehr, auf Lohnsteuerkarte, Haushalt, Kinder 12 und 8 Jahre, Kochen, Wäsche etc. Flexibel und mit Führerschein. ☎ (01 57) 76 47 30 20

Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2

LERNSCHOPP
...der etwas andere Unterricht
☎ 05 11/41 42 40

demnächst den 1. Preis des Wettbewerbs, einen Satz Trikots samt Hosen und Stutzen, in Empfang nehmen. Ein besonders herzliches Dankeschön der gesamten Mannschaft gebührt an dieser Stelle allen Einwohnern Wilkenburgs und allen Fans und Freunden des Vereins aus nah und fern, die der Mannschaft ihre Stimme gaben und damit einen wesentlichen Beitrag zu diesem bemerkenswerten Endergebnis leisteten.

Herren

Die 1. Herrenmannschaft des SV Wilkenburg befindet sich mittlerweile wieder im Training zur Vorbereitung auf die Saison 2010/2011. Trainer Rüdiger Hoffmann (55), im 7. Jahr sportlicher Leiter an der Alten Dorfstraße, konnte dabei mit Jan Drescher und Jonas Kleine zwei Neuzugänge aus der eigenen A-Jugend begrüßen. Mit Christian Kirchhoff (zum SC Hemmingen-Westerfeld) hat darüber hinaus lediglich ein Akteur den Verein verlassen, so dass Hoffmann auf eine eingespielte Mannschaft zurückgreifen kann. Das erste Testspiel bestreitet die Mannschaft am heutigen Mittwoch, 21. Juli, um 19.00 Uhr, gegen den Kreisligisten Sportliche Vereinigung (SpVg) Laatzen mit ihrem neuen Trainer Hans-Jürgen Reh. Am kommenden Sonntag, 25. Juli, ist um 14.00 Uhr, die 2. Herrenmannschaft des SV Eintracht Hannover in Wilkenburg zu Gast. In der Woche vom 27. Juli bis 3. August nimmt die Mannschaft an der in diesem Jahr vom SC Hemmingen-Westerfeld ausgerichteten 6. Auflage des Hemminger Stadtpokals um den „Wanderpokal der Stadt Hemmingen“ teil und trifft dort am Dienstag, 27. Juli, um 19.45 Uhr, auf den Gastgeber SC Hemmingen-Westerfeld (1. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 3), am Donnerstag, 29. Juli, um 19.45 Uhr auf den SV Eintracht Hiddestorf (Bezirksliga Hannover, Staffel 2) und am Dienstag, 3. August, um 18.00 Uhr auf die SV Arnum (Kreisliga Hannover-Land, Staffel 3). In der 1. Kreispokalrunde, die am Sonntag, 1. August 2010, ausgetragen wird, zog die „Glücksfee“ ein Freilos für den SV Wilkenburg.

Im 7. Jahr Trainer des SV Wilkenburg:
Rüdiger Hoffmann (55)

**Hannover 96 zu Gast beim SV Wilkenburg**

Zwar nicht die Profis, aber immerhin die A-Junioren (U 19) des Bundesligisten Hannover 96, sind auch in diesem Jahr Trainingsgäste beim SV Wilkenburg (1. Kreis-kategorie Hannover-Land, Staffel 3). Aufgrund der Rasensanierung im heimischen Eilenriedestadion stehen die dortigen Trainingsplätze derzeit nicht zur Verfügung, so dass die Mannschaft auf die Sportplätze in der näheren Umgebung ausweichen muss. Bereits zum dritten Mal sind die A-Junioren des Vereins in Wilkenburg zu Gast. Das Team von Trainer Hartmut Herold spielt in der A-Junioren-Bundesliga Nord / Nordost und belegte in der vergangenen Saison hinter dem Meister FC Hansa Rostock und dem VfL Wolfsburg den 3. Tabellenplatz, immerhin noch vor den beiden Nordrivalen SV Werder Bremen und dem Hamburger SV. Die Spieler Christopher Aveyor (Rücknummer 35) und Willi Evseev (Rücknummer 36) schafften gerade erst den Sprung von den A-Junioren in den Herrenbereich und gehören von der kommenden Saison an zum Profikader von Cheftrainer Mirko Slomka.

Wer die „Profis von morgen“ bei ihrer Trainingsarbeit in Wilkenburg beobachten möchte, hat dazu noch an folgenden Terminen Gelegenheit: Donnerstag, 22. Juli, und Freitag, 30. Juli 2010, jeweils 17.00 Uhr, auf der Sportanlage des SV Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30. Kurzfristige Terminänderungen sind jedoch durchaus möglich.

SPARTE JEDERMANNSPORT**Sportabzeichentraining für Jugendliche**

Die Sportabzeichencrew des SV Wilkenburg bietet ausschließlich Jugendlichen am kommenden Mittwoch, 28. Juli 2010, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr, einen weiteren zusätzlichen Trainings- und Prüfungstermine zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2010 an.

Erwachsene, die in dieser Saison die Prüfungen ablegen und das Deutsche Sportabzeichen 2010 erwerben möchten, haben dazu erst wieder nach den Sommerferien am 11. und 25. August, 8. und 22. September, 6. und 20. Oktober sowie am 3. November 2010, jeweils mittwochs in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr, Gelegenheit. Das Team um die Kampfrichter Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann freut sich noch immer auf alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer, egal ob Profi oder blutiger Anfänger.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg



Hoher Holzweg 12
30966 Hemmingen
Gewerbegebiet Arnum
www.parosol.de

20% Rabatt auf Gartenkeramik

Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 11.00 - 19.00 Uhr
jeden 2. und 4. Samstag 10.00 - 16.00 Uhr

Ab dem 12 Juli neue Öffnungszeiten!!!

**Donnerstags und Freitags
von 10.00–18.00 Uhr**

**Jeden 2. und 4. Samstag
von 10.00–14.00 Uhr**

Garten & Landschaftsbau

Inh.: Safet Gorani

Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen
Telefon (0 51 01) 44 24 · Mobil (01 63) 2 51 92 01



Ihre freundlichen
Gartenhelfer

- ◆ Baumfällung – Pflege – Problembäume
 - ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
 - ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
 - ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art
 - ◆ Zaunbau, Wasserspiele & Rasenanlagen
- Alles mit Abfuhr!!!



Bei uns bekommen Sie Qualitätspflanzen mit Anwachsgarantie!!!

Hotowetz u. Wegener GmbH



Teppichboden – PVC- u. Kautschukbeläge
Linoleum – Laminat – Fertigparkett – Kork

Verlegung durch eigene Fachkräfte

Grandweg 10 · 30982 Pattensen (Ortsteil Reden)
Telefon (0 51 01) 91 70 - 0 · Telefax (0 51 01) 91 70 - 90
www.hotowetz-wegener.de

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



- Tennis
- Squash
- Fitness-Gymnastik
- Gerätetraining
- Kindertanz / Ballett
- Sauna / Massage
- Solarium
- Restauration



Klaus Wunder
Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 10 73 · (05 11) 41 10 09
Fax (05 11) 2 34 57 65

Freizeit & Gastronomie mit Niveau

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen
Sozialstation Hemmingen



Rufen Sie uns an!
0511 - 41 64 42

Immer für Sie da! www.drk-pflegestuetzpunkte.de

Wir lassen Sie
in Farbe und in
Licht baden.
Als 2- Meister-
betrieb bieten
wir Ihnen alle
Gewerke aus
einer Hand,
auch Malerar-
beiten und
Lichtinstalle-
tionen.



Wir liefern keine Verpackungen, wir schaffen Inhalte

OLMERMANN
SANITÄR · HEIZUNG

Fon
05101.3687
Fax
05101.4532
Mobil
0172.4004997

Göllinger Str. 61 · 30966 Hemmingen-
Arnum